

# Canada Gazette



# Gazette du Canada

## Part I

## Partie I

OTTAWA, SATURDAY, OCTOBER 20, 2012

OTTAWA, LE SAMEDI 20 OCTOBRE 2012

### NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
- Part II Statutory Instruments (Regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 4, 2012, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after Royal Assent

The *Canada Gazette* is available in most public libraries for consultation.

To subscribe to, or obtain copies of, the *Canada Gazette*, contact bookstores selling government publications as listed in the telephone directory or write to Publishing and Depository Services, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

The *Canada Gazette* is also available free of charge on the Internet at <http://gazette.gc.ca>. It is accessible in Portable Document Format (PDF) and in HyperText Mark-up Language (HTML) as the alternate format. The on-line PDF format of Part I, Part II and Part III is official since April 1, 2003, and is published simultaneously with the printed copy.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Works and Government Services Canada, by telephone at 613-996-6886 or by email at [droitdauteur.copyright@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:droitdauteur.copyright@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

### AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 4 janvier 2012 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

On peut consulter la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques publiques.

On peut s'abonner à la *Gazette du Canada* ou en obtenir des exemplaires en s'adressant aux agents libraires associés énumérés dans l'annuaire téléphonique ou en s'adressant aux Éditions et Services de dépôt, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

La *Gazette du Canada* est aussi offerte gratuitement sur Internet au <http://gazette.gc.ca>. La publication y est accessible en format de document portable (PDF) et en langage hypertexte (HTML) comme média substitut. Le format PDF en direct de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III est officiel depuis le 1<sup>er</sup> avril 2003 et est publié en même temps que la copie imprimée.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, par téléphone au 613-996-6886 ou par courriel à l'adresse [droitdauteur.copyright@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:droitdauteur.copyright@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

<i>Canada Gazette</i>	<i>Part I</i>	<i>Part II</i>	<i>Part III</i>
Yearly subscription			
Canada	\$135.00	\$67.50	\$28.50
Outside Canada	US\$135.00	US\$67.50	US\$28.50
Per copy			
Canada	\$2.95	\$3.50	\$4.50
Outside Canada	US\$2.95	US\$3.50	US\$4.50

<i>Gazette du Canada</i>	<i>Partie I</i>	<i>Partie II</i>	<i>Partie III</i>
Abonnement annuel			
Canada	135,00 \$	67,50 \$	28,50 \$
Extérieur du Canada	135,00 \$US	67,50 \$US	28,50 \$US
Exemplaire			
Canada	2,95 \$	3,50 \$	4,50 \$
Extérieur du Canada	2,95 \$US	3,50 \$US	4,50 \$US

## REQUESTS FOR INSERTION

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the desired Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

Each client will receive a free copy of the *Canada Gazette* for every week during which a notice is published.

## DEMANDES D'INSERTION

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour chaque semaine de parution d'un avis, le client recevra un exemplaire gratuit de la *Gazette du Canada*.

## TABLE OF CONTENTS

Vol. 146, No. 42 — October 20, 2012

<b>Government notices</b> .....	2934
Appointments .....	2934
Notice of vacancies .....	2943
<b>Parliament</b>	
House of Commons .....	2948
<b>Commissions</b> .....	2949
(agencies, boards and commissions)	
<b>Miscellaneous notices</b> .....	2955
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
<b>Proposed regulations</b> .....	2959
(including amendments to existing regulations)	
<b>Index</b> .....	2965

## TABLE DES MATIÈRES

Vol. 146, n° 42 — Le 20 octobre 2012

<b>Avis du gouvernement</b> .....	2934
Nominations .....	2934
Avis de postes vacants .....	2943
<b>Parlement</b>	
Chambre des communes .....	2948
<b>Commissions</b> .....	2949
(organismes, conseils et commissions)	
<b>Avis divers</b> .....	2955
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
<b>Règlements projetés</b> .....	2959
(y compris les modifications aux règlements existants)	
<b>Index</b> .....	2966

**GOVERNMENT NOTICES****AVIS DU GOUVERNEMENT****DEPARTMENT OF INDUSTRY****MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE**

OFFICE OF THE REGISTRAR GENERAL

BUREAU DU REGISTRAIRE GÉNÉRAL

*Appointments**Nominations**Name and position/Nom et poste*

Instrument of Advice dated September 26, 2012/Instrument d'avis en date du 26 septembre 2012

Jean, The Right Hon./La très hon. Michaëlle  
 Queen's Privy Council for Canada/Conseil privé de la Reine pour le Canada  
 Member/Membre

October 4, 2012

Le 4 octobre 2012

DIANE BÉLANGER  
*Official Documents Registrar*

*La registraire des documents officiels*  
 DIANE BÉLANGER

[42-1-o]

[42-1-o]

**DEPARTMENT OF INDUSTRY****MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE**

OFFICE OF THE REGISTRAR GENERAL

BUREAU DU REGISTRAIRE GÉNÉRAL

*Appointments**Nominations**Name and position/Nom et poste**Order in Council/Décret*

Asper, Gail  
 Canadian Museum for Human Rights/Musée canadien des droits de la personne  
 Trustee of the Board of Trustees/Administratrice du conseil d'administration

2012-1292

Atlantic Canada Opportunities Board/Conseil de promotion économique du Canada  
 atlantique

Members/Conseillers  
 Cotter, Cathy  
 Snelgrove, Paul

2012-1162

2012-1163

Bergeron, Lise  
 Superior Court for the district of Québec, in the Province of Quebec/  
 Cour supérieure pour le district de Québec, dans la province de Québec  
 Puisne Judge/Juge

2012-1320

Borges, Helena Maria  
 Windsor-Detroit Bridge Authority/Autorité du pont Windsor-Détroit  
 Director of the board of directors/Administratrice du conseil d'administration

2012-1353

Bourgeois, Guy  
 National Gallery of Canada/Musée des beaux-arts du Canada  
 Trustee of the Board of Trustees/Administrateur du conseil d'administration

2013-1294

Bourke, Myles  
 Canada Revenue Agency/Agence du revenu du Canada  
 Director of the Board of Management/Administrateur du conseil de direction

2012-1313

Brossard, Christian J.  
 Superior Court for the district of Montréal, in the Province of Quebec/  
 Cour supérieure pour le district de Montréal, dans la province de Québec  
 Puisne Judge/Juge

2012-1321

Burrage, Donald H., Q.C./c.r.  
 Supreme Court of Newfoundland and Labrador — Trial Division/Cour suprême  
 de Terre-Neuve-et-Labrador — Division de première instance  
 Judge/Juge  
 Court of Appeal of the Supreme Court of Newfoundland and Labrador/  
 Cour d'appel de la Cour suprême de Terre-Neuve-et-Labrador  
 Member ex officio/Membre d'office

2012-1328

## Name and position/Nom et poste

## Order in Council/Décret

## Canada Pension Plan/Régime de pensions du Canada

## Review Tribunal/Tribunal de révision

## Members/Membres

Amos, Donald Anthony — Victoria	2012-1241
Appelt, Pamela Geraldine — Mississauga	2012-1230
Auld, Karen Ann — Thunder Bay	2012-1224
Beattie, Craig William — Vancouver	2012-1209
Beresford, Aidan Bernard, Q.C./c.r. — Grand Falls	2012-1231
Blachford, Bruce Maitland — Kelowna	2012-1213
Boudreau, Dorothy Evelyn — Fredericton	2012-1228
Brewer, Mark David — North York	2012-1251
Campbell, Carolyn Frances — Cornwall	2012-1245
Carruthers, Vincent Clyde — St. Catharines	2012-1240
Cassidy, David Lloyd — Owen Sound	2012-1248
Clarke, William Thomas — Kelowna	2012-1236
Chishti, Ayub Ul Hasan — Fredericton	2012-1226
Coulter, Brian Pearson — Chatham	2012-1252
Coveney, Graham Brent — St. Catharines	2012-1220
Déry, Suzanne — Montréal	2012-1232
Dreeshen, Judy Darlene — Red Deer	2012-1216
Entner, Ryan Albert — Kelowna	2012-1238
Galbraith, Jane Anne — Hamilton	2012-1212
Goodman, Robert James — North York	2012-1242
Hanson, John Morrison, Q.C./c.r. — Fredericton	2012-1221
Hindson, Eric Peter — Calgary	2012-1215
Howarth, Steven Peter Lucas — Kitchener	2012-1237
Julé-Thimm, Nicole Maria — Saskatoon	2012-1217
Kew, Irvin Harold — Victoria	2012-1214
Kindiak, Raymond Thomas — Toronto	2012-1234
LeBouthillier, Lawson — Bathurst	2012-1225
Lomond, Diane Joyce — Gander	2012-1247
Lust, Arthur — Ottawa	2012-1208
MacLean, James George — Halifax	2012-1223
McKenzie, Wendy Mae — Kamloops	2012-1210
Nickerson, Andrew Shenton, Q.C./c.r. — Yarmouth	2012-1222
Nixdorf, Don — Vancouver	2012-1233
Nolan, Shirley Ann — Gander	2012-1246
Pennock, Robert Lorne — Peterborough	2012-1229
Poirier, Joseph André Gérald — Cornwall	2012-1244
Prince, Jerome Joseph — London	2012-1218
Schnabel, Paul Wayne — Chatham	2012-1250
Shan, Gloria — Mississauga	2012-1219
Shields, John Allan — Chatham	2012-1249
Solar, Sherri Ann — Saskatoon	2012-1211
Spina, Joseph Anthony Falsetti — Brampton	2012-1239
Surette, Joseph Ronald — Digby	2012-1243
Wade, Jean Raymond — Bathurst	2012-1235
Wadehra, Shakti — Windsor	2012-1227
Williams, Robert Paul — Kitchener	2012-1207

## Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

## Chairperson of the Board of Directors/Président du conseil d'administration

Courtois, Marc A.	2012-1271
-------------------	-----------

## Director of the Board of Directors/Administrateur du conseil d'administration

Woodley, Donald	2012-1272
-----------------	-----------

## Canadian Air Transport Security Authority/Administration canadienne de la sûreté du transport aérien

## Chairperson/Président

McCoomb, Lloyd Alexander	2012-1273
--------------------------	-----------

## Director of the board of directors/Administrateur du conseil d'administration

Wallis, Peter Cardon	2012-1274
----------------------	-----------

<i>Name and position/Nom et poste</i>	<i>Order in Council/Décret</i>
Canadian Broadcasting Corporation/Société Radio-Canada	
Director of the Board of Directors/Administrateur du conseil d'administration	
Cooper, George, Q.C./c.r.	2012-1289
President/Président-directeur général	
Lacroix, Hubert	2012-1290
Canadian Centre on Substance Abuse/Centre canadien de lutte contre les toxicomanies	
Chief Executive Officer/Premier dirigeant	2012-1160
Perron, Michel	
Director of the Board of Directors/Administrateur du conseil d'administration	2012-1159
Plecas, Darryl	
<i>Citizenship Act/Loi sur la citoyenneté</i>	
Citizenship judges/Juges de la citoyenneté	
Dillon, Ann — Full-time basis/À temps plein	2012-1260
Giroux, Renée — Full-time basis/À temps plein	2012-1257
Kains, Anne-Marie — Part-time basis/À temps partiel	2012-1261
Mozeson, Laurie — Full-time basis/À temps plein	2012-1258
O'Malley, Terrence — Part-time basis/À temps partiel	2012-1259
Wong, Roy — Full-time basis/À temps plein	2012-1256
Coshan, Rita	2012-1161
Hazardous Materials Information Review Commission/Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses	
Governor — Council/Membre — Bureau de direction	
Currie, Peter W.	2012-1300
Atomic Energy of Canada Limited/Énergie atomique du Canada, Limitée	
Chairperson of the board of directors/Président du conseil d'administration	
Davies, Philip H.	2012-1301
National Energy Board/Office national de l'énergie	
Member/Membre	
Dorgan, The Hon./L'hon. Jacqueline	2012-1117
Government of British Columbia/Gouvernement de la Colombie-Britannique	
Administrator/Administrateur	
October 22 to October 26, 2012/Du 22 octobre au 26 octobre 2012	
Dulude, France	2012-1322
Superior Court for the district of Longueuil, in the Province of Quebec/ Cour supérieure pour le district de Longueuil, dans la province de Québec	
Puisne Judge/Juge	
Ebbs, Catherine	2012-1314
Royal Canadian Mounted Police External Review Committee/Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada	
Chairman/Présidente	
<i>Employment Insurance Act/Loi sur l'assurance-emploi</i>	
Chairpersons of the Boards of Referees/Présidents des conseils arbitraux	
Alberta	
M'Pindou, Luketa — Edmonton	2012-1193
Sandall, Valerie Joan — Red Deer	2012-1191
Schroder, Charles E. — Edmonton	2012-1190
Usherwood, David Charles — Calgary	2012-1189
British Columbia/Colombie-Britannique	
Hamilton, Heather Jane — Lower Mainland	2012-1195
Helme, Roxanne Patricia — Greater Victoria	2012-1205
Kitchen, Myrna Margaret — Lower Mainland	2012-1194
Staley, Lorne Aubrey — Lower Mainland	2012-1199
Ontario	
Carpeneto, James J. — Sarnia	2012-1188
Heenan, John — Owen Sound	2012-1187
Marentette, Ronald Irvin — Chatham	2012-1192
Piper, Sharon Dawn — Toronto	2012-1206
New Brunswick/Nouveau-Brunswick	
Cooling, Robert Joshua — Moncton	2012-1203

<i>Name and position/Nom et poste</i>	<i>Order in Council/Décret</i>
Nova Scotia/Nouvelle-Écosse Samson, Charles René — Sydney	2012-1185
Quebec/Québec Boulay, Daniel — Rive-Sud-de-Québec	2012-1202
Chicoine, Jacques — Laval	2012-1198
Deschênes, Camil — Chicoutimi	2012-1186
Gobeil, Denis — Rive-Sud-de-Québec	2012-1200
Hansen, Eric John — Vaudreuil-Dorion	2012-1196
Katalifos, Nicholas — Laval	2012-1197
Rivest, Philippe — Montréal	2012-1201
Saskatchewan Tallon, Patricia Ann — Saskatoon	2012-1204
Evans, Marketa Special adviser to the Minister of International Trade, to be known as the Extractive Sector Corporate Social Responsibility Counsellor/Conseillère spéciale du ministre du Commerce international, laquelle doit porter le titre de conseillère en responsabilité sociale des entreprises de l'industrie extractive	2012-1158
Export Development Canada/Exportation et développement Canada Director of the Board of Directors/Administrateur du conseil d'administration	
Boivin, Jacques	2012-1184
Clark, Herbert	2012-1183
Fleck, James D. Canadian Museum of Civilization/Musée canadien des civilisations Vice-Chairperson of the Board of Trustees/Vice-président du conseil d'administration	2012-1291
Giraud, Thomas Sewell Byng Ridley Terminals Inc. Chairperson/Président	2012-1282
Ghanem, Ashraf Canadian Race Relations Foundation/Fondation canadienne des relations raciales Director of the Board of Directors — part-time basis/Administrateur du conseil d'administration — à temps partiel	2012-1268
Graham, Connie Lois The Federal Bridge Corporation Limited/La société des ponts fédéraux Limitée Director of the board of directors/Administratrice du conseil d'administration	2012-1275
Graham, David E. Tax Court of Canada/Cour canadienne de l'impôt Judge/Juge	2012-1317
Guichon, Judith Lieutenant Governor of the Province of British Columbia/ Lieutenante-gouverneure de la province de la Colombie-Britannique	2012-1155
Hermanson, Elwin Canadian Grain Commission/Commission canadienne des grains Commissioner and chief commissioner/Commissaire et président	2012-1308
Howell, Ted Canada Development Investment Corporation/Corporation de développement des investissements du Canada Director/Administrateur	2012-1254
Immigration and Refugee Board/Commission de l'immigration et du statut de réfugié Full-time members/Commissaires à temps plein	
Aronoff, Edward Earl	2012-1263
Bebbington, Robert Joseph	2012-1264
Cheung, Teresa Tak Yan	2012-1266
da Silva, Anthony Peter	2012-1265
de Andrade, Maria	2012-1262
Mason, Lesley Elizabeth	2012-1267

<i>Name and position/Nom et poste</i>	<i>Order in Council/Décret</i>
International Council for the Exploration of the Sea/Conseil international pour l'exploration de la mer	
Delegates/Délégués	
Gillis, David	2012-1165
Plourde, Ariane	2012-1166
James, William R.	2012-1134
Superintendent of Bankruptcy — interim basis/Surintendant des faillites — base intérimaire	
Jaworski, John G.	2012-1296
Public Service Labour Relations Board/Commission des relations de travail dans la fonction publique	
Full-time member/Commissaire à temps plein	
Johns, Helen	2012-1295
National Museum of Science and Technology/Musée national des sciences et de la technologie	
Trustee of the Board of Trustees/Administratrice du conseil d'administration	
Kinley, Larry Alvin	2012-1270
Blue Water Bridge Authority/Administration du pont Blue Water	
Director/Administrateur	
Krogan-Stevely, Lana L.	2012-1327
Her Majesty's Court of Queen's Bench for Saskatchewan/Cour du Banc de la Reine de la Saskatchewan	
Judge/Juge	
Leduc, Raymond	2012-1303
National Research Council of Canada/Conseil national de recherches du Canada	
Member/Conseiller	
Lloyd, Gordon E.	2012-1307
Canadian Centre for Occupational Health and Safety/Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail	
Governor of the Council/Conseiller du Conseil	
Mainella, Christopher J.	2012-1323
Her Majesty's Court of Queen's Bench for Manitoba/Cour du Banc de la Reine du Manitoba	
Judge/Juge	
Manson, Michael D.	2012-1316
Federal Court/Cour fédérale	
Judge/Juge	
Federal Court of Appeal/Cour d'appel fédérale	
Member ex officio/Membre de droit	
McCarthy, Emily K.	2012-1253
Office of the Information Commissioner/Commissariat à l'information	
Assistant Information Commissioner/Commissaire adjointe à l'information	
Migus, Paul Mike	2012-1299
Social Security Tribunal/Tribunal de la sécurité sociale	
Full-time member/Membre à temps plein	
Chairperson — Interim basis/Président — par intérim	
O'Toole, David	2012-1164
Great Lakes Fishery Commission/Commission des pêcheries des Grands Lacs	
Member/Membre	
Pathak, Prashant Shanker	2012-1302
Business Development Bank of Canada/Banque de développement du Canada	
Director of the Board of Directors/Administrateur du conseil d'administration	
Pecman, John R.	2012-1135
Commissioner of Competition/Commissaire de la concurrence	



<i>Name and position/Nom et poste</i>	<i>Order in Council/Décret</i>
Pilotage Authority/Administration de pilotage	
Members/Membres	
Desrochers, Michel — Great Lakes/Grands Lacs	2012-1277
Ritchie, Brian Gregory — Atlantic/Atlantique	2012-1276
Rhéaume, Louis — Laurentian/Laurentides	2012-1278
Part-time Chairperson/Présidente du conseil à temps partiel	
Cunningham, Lorraine S. — Pacific/Pacifique	2012-1279
Port Authority/Administration portuaire	
Directors/Administrateurs	
Ferster, Donald — Port Alberni	2012-1280
Kyle, Barry — Belledune	2012-1269
Trumper, Gillian — Port Alberni	2012-1281
Raymond, Richard A.	2012-1305
Standards Council of Canada/Conseil canadien des normes	
Member/Conseiller	
Ricard, Lyse	2012-1349
Senate Ethics Officer — part-time basis/Conseillère sénatoriale en éthique — à temps partiel	
Roy, Michel	2012-1293
Telefilm Canada/Téléfilm Canada	
Member and chairperson/Membre et président	
Sheriff, Karen H.	2012-1255
Canada Pension Plan Investment Board/Office d'investissement du régime de pensions du Canada	
Director of the board of directors/Administratrice du conseil d'administration	
Stewart, Greg	2012-1312
Farm Credit Canada/Financement agricole Canada	
President/Président	
Superior Court of Justice in and for the Province of Ontario/Cour supérieure de justice de l'Ontario	
Judges/Juges	
Court of Appeal for Ontario/Cour d'appel de l'Ontario	
Judges ex officio/Juges d'office	
Skarica, Antonio	2012-1318
Tzimas, E. Ria	2012-1319
Supreme Court of British Columbia/Cour suprême de la Colombie-Britannique	
Judges/Juges	
Baird, The Hon./L'hon. Robin A.	2012-1324
Funt, Gordon S.	2012-1325
Steeves, John J.	2012-1326
The Canadian Wheat Board/Commission canadienne du blé	
Directors of the board of directors/Administrateurs du conseil d'administration	
Findlay, Glen M.	2012-1309
Johnson, Bruce	2012-1310
Motiuk, Ken	2012-1311
Thibodeau-DeGuire, Michèle	2012-1304
Social Sciences and Humanities Research Council/Conseil de recherches en sciences humaines	
Member/Conseillère	
Transportation Appeal Tribunal of Canada/Tribunal d'appel des transports du Canada	
Part-time members/Conseillers à temps partiel	
Barker, Simon Paul	2012-1285
Dion, Danièle	2012-1284
Pietracupa, Franco	2012-1283
Trépanier, Jean-François	2012-1133
National Capital Commission/Commission de la capitale nationale	
Chief Executive Officer — interim basis/Premier dirigeant — par intérim	

<i>Name and position/Nom et poste</i>	<i>Order in Council/Décret</i>
Veterans Review and Appeal Board/Tribunal des anciens combattants — révision et appel	
Permanent members/Membres titulaires	
Dietrich, Denise Sherry	2012-1177
Frenette, Richard	2012-1180
Giraldeau, Edward	2012-1178
Morrison, John H.	2012-1181
Reichle, Colin W.	2012-1176
Rennie, Richard Albert	2012-1182
Walsh, Joan	2012-1179
VIA Rail Canada Inc.	
Directors of the Board of Directors/Administrateurs du conseil d'administration	
Durand, Denis	2012-1288
Materi, Ramona Rosanne	2012-1286
Van den Eynden, Elizabeth	2012-1287
Wagner, The Hon./L'hon. Richard	2012-1348
Supreme Court of Canada/Cour suprême du Canada	
Puisne Judge/Juge	
Walker, Robert	2012-1156
Atomic Energy of Canada Limited/Énergie atomique du Canada, Limitée	
President and Chief Executive Officer/Président et premier dirigeant	
Watson, Laurie M.	2012-1298
Canadian Museum of Immigration at Pier 21/Musée canadien de l'immigration du Quai 21	
Trustee of the Board of Trustees/Administratrice du conseil d'administration	
Whyte, Patric Francis	2012-1306
Canada Industrial Relations Board/Conseil canadien des relations industrielles	
Vice-Chairperson/Vice-président	
Webb, The Hon./L'hon. Wyman W.	2012-1315
Federal Court of Appeal/Cour d'appel fédérale	
Judge/Juge	
Federal Court/Cour fédérale	
Member ex officio/Membre de droit	
Zariski, Archie	2012-1297
Public Service Staffing Tribunal/Tribunal de la dotation de la fonction publique	
Temporary member/Membre vacataire	

October 12, 2012

Le 12 octobre 2012

DIANE BÉLANGER  
*Official Documents Registrar*

*La registraire des documents officiels*  
DIANE BÉLANGER

[42-1-o]

[42-1-o]

**DEPARTMENT OF INDUSTRY****RADIOCOMMUNICATION ACT**

*Notice No. DGSO-004-12* — Consultation on a Licensing Framework for Broadband Radio Service (BRS) — 2500 MHz Band

The intent of this notice is to announce the release of the above-mentioned consultation document on a licensing framework related to the upcoming auction for Broadband Radio Service in the 2500 MHz band. In particular, the consultation seeks comments related to the licensing process, auction format and conditions of licence applicable to the 2500 MHz band.

**MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE****LOI SUR LA RADIOCOMMUNICATION**

*Avis n° DGSO-004-12* — Consultation sur un cadre de délivrance des licences pour services radio à large bande (SRLB) — bande de 2 500 MHz

Le présent avis a pour objet d'annoncer la publication du document susmentionné qui consiste en une consultation publique sur le cadre de délivrance des licences pour la prochaine mise aux enchères des services radio à large bande dans la bande de 2 500 MHz. En particulier, le but de la consultation est de recueillir des commentaires sur le processus de la délivrance des licences, sur la structure des enchères ainsi que sur les conditions de licence applicables dans la bande de 2 500 MHz.

This consultation follows the March 2012 release of the document entitled *Policy and Technical Framework: Mobile Broadband Services (MBS) — 700 MHz Band, Broadband Radio Service (BRS) — 2500 MHz Band*, which sets out Industry Canada's general policy decisions for both the band 698-806 MHz (known as the 700 MHz band) and the band 2500-2690 MHz (known as the 2500 MHz band).

Industry Canada is now seeking comments on licensing considerations related to auction format, rules and processes, as well as on conditions of licence for spectrum in the 2500 MHz band. Although many of the proposals in this consultation are similar to those presented in the April 2012 *Consultation on a Licensing Framework for Mobile Broadband Services (MBS) — 700 MHz Band*, the two consultations will involve separate considerations and decisions. The inclusion of similar proposals herein should not be taken as an indication of a decision made or direction taken by Industry Canada with respect to the 700 MHz auction.

#### Submitting comments

Respondents are requested to provide their comments in electronic format (WordPerfect, Microsoft Word or Adobe PDF) to the following email address: [spectrum.auctions@ic.gc.ca](mailto:spectrum.auctions@ic.gc.ca).

Written submissions should be addressed to the Director General, Spectrum Auctions Branch, Industry Canada, 300 Slater Street, Ottawa, Ontario K1A 0C8.

To ensure consideration, parties should submit their comments no later than November 19, 2012. Soon after the close of the comment period, all comments received will be posted on Industry Canada's Spectrum Management and Telecommunications Web site at [www.ic.gc.ca/spectrum](http://www.ic.gc.ca/spectrum).

The Department will also provide interested parties with the opportunity to reply to comments from other parties. Reply comments will be accepted until December 17, 2012.

Following the initial comment period, the Department may, at its discretion, request additional information if needed to clarify significant positions or new proposals. In such a case, the reply comment deadline would be extended.

All submissions should cite the *Canada Gazette*, Part I, the publication date, the title and the notice reference number (DGSO-004-12).

#### Obtaining copies

Copies of this notice and of documents referred to herein are available electronically on Industry Canada's Spectrum Management and Telecommunications Web site at [www.ic.gc.ca/spectrum](http://www.ic.gc.ca/spectrum).

Official versions of *Canada Gazette* notices can be viewed at [www.gazette.gc.ca/rp-pr/p1/index-eng.html](http://www.gazette.gc.ca/rp-pr/p1/index-eng.html). Printed copies of the *Canada Gazette* can be ordered by telephoning the sales counter of Publishing and Depository Services at 613-941-5995 or 1-800-635-7943.

October 9, 2012

FIONA GILFILLAN  
Director General  
Spectrum Auctions Branch

[42-1-o]

Cette consultation fait suite à la publication du document intitulé *Cadre politique et technique : Service mobile à large bande (SMLB) — bande de 700 MHz, Service radio à large bande (SRLB) — bande de 2 500 MHz* en mars 2012, dans lequel sont présentées les décisions de politique générales d'Industrie Canada en ce qui concerne la bande 698-806 MHz (connue sous le nom de bande de 700 MHz) et la bande 2 500-2 690 MHz (connue sous le nom de bande de 2 500 MHz).

Industrie Canada sollicite maintenant des commentaires sur les points à considérer quant au format, aux règles et aux processus des enchères du spectre, et sur les conditions de licence relatives aux fréquences dans la bande de 2 500 MHz. Bien que de nombreuses propositions dans cette consultation soient similaires à celles présentées en avril 2012, *Consultation sur un cadre de délivrance des licences pour services mobiles à large bande (SMLB) — bande de 700 MHz*, les deux consultations porteront sur des considérations et des décisions distinctes. L'inclusion de propositions similaires dans la présente consultation ne devrait pas signifier qu'Industrie Canada a pris une décision ou une orientation en ce qui a trait aux enchères du spectre dans la bande de 700 MHz.

#### Présentation des commentaires

Les répondants sont invités à soumettre leurs observations par voie électronique (WordPerfect, Microsoft Word ou Adobe PDF) à l'adresse courriel suivante : [encheres.spectre@ic.gc.ca](mailto:encheres.spectre@ic.gc.ca).

Les présentations écrites doivent être adressées à la Directrice générale, Direction générale des enchères du spectre, Industrie Canada, 300, rue Slater, Ottawa (Ontario) K1A 0C8.

Pour garantir la prise en considération de leurs commentaires, les intéressés doivent les soumettre au plus tard le 19 novembre 2012. Peu après la clôture de la période de commentaires, toutes les observations reçues seront affichées sur le site Web de Gestion du spectre et télécommunications d'Industrie Canada, à l'adresse [www.ic.gc.ca/spectre](http://www.ic.gc.ca/spectre).

Le Ministère donnera aux intéressés la possibilité de répondre aux commentaires des autres parties concernées. Leurs réponses seront acceptées jusqu'au 17 décembre 2012.

Il est à noter qu'après la période de commentaires initiale, s'il y a lieu de clarifier des positions importantes ou de nouvelles propositions, le Ministère peut demander des renseignements supplémentaires. Le cas échéant, le délai de réponse serait prolongé.

Toutes les présentations doivent préciser la date de publication de l'avis dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, son titre ainsi que son numéro de référence (DGSO-004-12).

#### Pour obtenir des copies

Le présent avis ainsi que les documents cités sont affichés sur le site Web de Gestion du spectre et télécommunications d'Industrie Canada à l'adresse suivante : [www.ic.gc.ca/spectre](http://www.ic.gc.ca/spectre).

On peut obtenir la version officielle des avis de la *Gazette du Canada* à l'adresse suivante : [www.gazette.gc.ca/rp-pr/p1/index-fra.html](http://www.gazette.gc.ca/rp-pr/p1/index-fra.html). On peut également se procurer un exemplaire de la *Gazette du Canada* en communiquant avec le comptoir des ventes des Éditions et Services de dépôt au 613-941-5995 ou au 1-800-635-7943.

Le 9 octobre 2012

La directrice générale  
Direction générale des enchères du spectre  
FIONA GILFILLAN

[42-1-o]

**DEPARTMENT OF INDUSTRY****RADIOCOMMUNICATION ACT**

*Notice No. DGSO-006-12* — Consultation on Renewal Process for 2300 MHz and 3500 MHz Licences

The purpose of this notice is to announce the release of the above-mentioned consultation, which seeks to consult on the renewal process for licences for wireless communication services (WCS) and fixed wireless access (FWA). These services operate in the frequency bands 2305-2320 MHz and 2345-2360 MHz (2300 MHz band) and 3475-3650 MHz (3500 MHz band), respectively. Three auctions have been held to award licences in these bands: a simultaneous multiple-round ascending (SMRA) auction in 2004, a two-phase residual auction in 2004 and 2005, and a sealed-bid, second-price auction in 2009. Licences awarded under these three auctions begin to expire in March 2014 and are within the scope of this renewal process.

Industry Canada is seeking comments concerning the renewal of these licences.

**Submitting comments**

Respondents are requested to provide their comments in electronic format (WordPerfect, Microsoft Word or Adobe PDF) to the following email address: [spectrum.operations@ic.gc.ca](mailto:spectrum.operations@ic.gc.ca).

Written submissions should be addressed to the Manager, Emerging Networks, DGSO, Industry Canada, 300 Slater Street, Ottawa, Ontario K1A 0C8.

All submissions should cite the *Canada Gazette*, Part I, the publication date, the title and the notice reference number (DGSO-006-12). To ensure consideration, parties should submit their comments no later than December 17, 2012. Shortly after the close of the comment period, all comments received will be posted on Industry Canada's Spectrum Management and Telecommunications Web site at [www.ic.gc.ca/spectrum](http://www.ic.gc.ca/spectrum).

Industry Canada will also provide interested parties with the opportunity to reply to comments from other parties. Reply comments will be accepted until January 30, 2013.

After the initial comment period, Industry Canada may, at its discretion, request additional information if needed to clarify significant positions or new proposals. Should additional information be requested, the reply comment deadline may be extended.

**Obtaining copies**

Copies of this notice and of documents referred to herein are available electronically on Industry Canada's Spectrum Management and Telecommunications Web site at [www.ic.gc.ca/spectrum](http://www.ic.gc.ca/spectrum).

Official versions of *Canada Gazette* notices can be viewed at [www.gazette.gc.ca/rp-pr/p1/index-eng.html](http://www.gazette.gc.ca/rp-pr/p1/index-eng.html). Printed copies of the *Canada Gazette* can be ordered by telephoning the sales counter of Publishing and Depository Services at 613-941-5995 or 1-800-635-7943.

October 18, 2012

PETER HILL  
Director General  
Spectrum Management Operations Branch

**MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE****LOI SUR LA RADIOCOMMUNICATION**

*Avis n° DGSO-006-12* — Consultation sur le processus de renouvellement des licences exploitées dans les bandes de 2 300 MHz et de 3 500 MHz

Le présent avis a pour but d'annoncer le lancement de la consultation en rubrique, qui porte sur le processus de renouvellement des licences pour les services de communications sans fil (SCSF) et pour l'accès fixe sans fil (AFSF). Ces services utilisent les bandes de fréquences 2 305-2 320 MHz et 2 345-2 360 MHz (bande de 2 300 MHz) et les bandes de fréquences 3 475-3 650 MHz (bande de 3 500 MHz), respectivement. Trois ventes aux enchères ont eu lieu pour délivrer des licences dans ces bandes : une enchère ascendante à rondes multiples simultanées (EARMS) en 2004, une enchère en deux étapes des licences résiduelles en 2004 et 2005, et une enchère par offres scellées au deuxième prix en 2009. Les licences octroyées dans le cadre de ces trois enchères arriveront à terme à partir de mars 2014 et sont visées par le présent processus de renouvellement.

Industrie Canada sollicite des commentaires sur le renouvellement de ces licences.

**Présentation des commentaires**

On demande aux répondants d'envoyer leurs commentaires par voie électronique (WordPerfect, Microsoft Word ou Adobe PDF) à l'adresse courriel suivante : [spectrum.operations@ic.gc.ca](mailto:spectrum.operations@ic.gc.ca).

Les commentaires sur papier doivent être envoyés à l'adresse suivante : Gestionnaire, Réseaux émergents, DGOGS, Industrie Canada, 300, rue Slater, Ottawa (Ontario) K1A 0C8

Toutes les présentations doivent préciser la date de publication de l'avis dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, son titre ainsi que son numéro de référence (DGSO-006-12). Pour garantir la prise en considération de leurs commentaires, les intéressés doivent les soumettre au plus tard le 17 décembre 2012. Peu après la clôture de la période de commentaires, tous les commentaires reçus seront affichés sur le site Web de la Gestion du spectre et télécommunications d'Industrie Canada, à l'adresse suivante : [www.ic.gc.ca/spectre](http://www.ic.gc.ca/spectre).

Industrie Canada donnera aussi aux intéressés la possibilité de répondre aux commentaires soumis par d'autres intervenants. Ces réponses seront acceptées jusqu'au 30 janvier 2013.

À la suite de la période de commentaires initiale, Industrie Canada pourra, à sa discrétion, demander qu'on lui fournisse des renseignements supplémentaires, au besoin, afin de clarifier des positions importantes ou de nouvelles propositions. Si cela se produit, la date limite pour faire part de ses réactions aux commentaires pourra être repoussée.

**Pour obtenir des copies**

Le présent avis ainsi que les documents cités sont affichés sur le site Web de Gestion du spectre et télécommunications d'Industrie Canada à l'adresse suivante : [www.ic.gc.ca/spectre](http://www.ic.gc.ca/spectre).

On peut obtenir la version officielle des avis de la *Gazette du Canada* à l'adresse suivante : [www.gazette.gc.ca/rp-pr/p1/index-fra.html](http://www.gazette.gc.ca/rp-pr/p1/index-fra.html). On peut également se procurer un exemplaire de la *Gazette du Canada* en communiquant avec le comptoir des ventes des Éditions et Services de dépôt au 613-941-5995 ou au 1-800-635-7943.

Le 18 octobre 2012

Le directeur général  
Direction générale des opérations  
de la gestion du spectre  
PETER HILL

**DEPARTMENT OF PUBLIC SAFETY AND  
EMERGENCY PREPAREDNESS****CRIMINAL CODE***Designation as fingerprint examiner*

Pursuant to subsection 667(5) of the *Criminal Code*, I hereby designate the following person of the Prince Albert Police Service as a fingerprint examiner:

Linda D. Lair

Ottawa, October 3, 2012

RICHARD WEX  
*Assistant Deputy Minister  
Law Enforcement and Policing Branch*

[42-1-o]

**MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE ET  
DE LA PROTECTION CIVILE****CODE CRIMINEL***Désignation à titre de préposé aux empreintes digitales*

En vertu du paragraphe 667(5) du *Code criminel*, je nomme par la présente la personne suivante du service de police de Prince Albert à titre de préposé aux empreintes digitales :

Linda D. Lair

Ottawa, le 3 octobre 2012

*Le sous-ministre adjoint  
Secteur de la police et de l'application de la loi*  
RICHARD WEX

[42-1-o]

**DEPARTMENT OF PUBLIC SAFETY AND  
EMERGENCY PREPAREDNESS****CRIMINAL CODE***Designation as fingerprint examiner*

Pursuant to subsection 667(5) of the *Criminal Code*, I hereby designate the following persons of the York Regional Police as fingerprint examiners:

Vincent Eagan

Karen McDowall

Steve Ross

Gregory McGuire

Ottawa, October 3, 2012

RICHARD WEX  
*Assistant Deputy Minister  
Law Enforcement and Policing Branch*

[42-1-o]

**MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE ET  
DE LA PROTECTION CIVILE****CODE CRIMINEL***Désignation à titre de préposé aux empreintes digitales*

En vertu du paragraphe 667(5) du *Code criminel*, je nomme par la présente les personnes suivantes du service de police régional de York à titre de préposés aux empreintes digitales :

Vincent Eagan

Karen McDowall

Steve Ross

Gregory McGuire

Ottawa, le 3 octobre 2012

*Le sous-ministre adjoint  
Secteur de la police et de l'application de la loi*  
RICHARD WEX

[42-1-o]

**NOTICE OF VACANCY****CANADIAN CENTRE ON SUBSTANCE ABUSE***Chairperson (part-time position)*

The Canadian Centre on Substance Abuse (CCSA) has a legislative mandate to provide national leadership and evidence-informed analysis and advice to mobilize collaborative efforts to reduce alcohol and other drug-related harms.

The CCSA reports annually to Parliament and the provincial and territorial legislatures and is governed by a volunteer Board of Directors that meets approximately three to four times a year. The Board is composed of 13 members and the Chair and four of those members are appointed by the Governor in Council. Other directors, known as members-at-large, are recruited from a number of sectors including the business community, labour groups, and professional and voluntary organizations.

The CCSA recognizes the challenges in the field of substance abuse and in the upcoming years would like to expand the understanding of addiction, consider innovative perspectives and ways of looking at problems, increase access to prevention and treatment programs, reach out to Aboriginal and northern Canadians, promote international dialogue on substance abuse, provide

**AVIS DE POSTE VACANT****CENTRE CANADIEN DE LUTTE CONTRE L'ALCOOLISME  
ET LES TOXICOMANIES***Président du conseil d'administration (poste à temps partiel)*

Le Centre canadien de lutte contre l'alcoolisme et les toxicomanies (CCLAT) a pour mandat législatif d'assurer un leadership à l'échelle nationale et de fournir des analyses et des conseils factuels afin de mobiliser les efforts de collaboration visant à réduire les méfaits liés à l'alcool et aux autres drogues.

Le CCLAT présente un rapport annuel au Parlement et aux assemblées législatives provinciales et territoriales. Il est régi par un conseil d'administration bénévole qui se réunit de trois à quatre fois par année. Le conseil se compose de 13 membres et le président et quatre des membres sont nommés par le gouverneur en conseil. Les autres membres, appelés membres de la communauté, sont recrutés notamment dans le milieu des affaires, les groupes ouvriers et les organismes professionnels et bénévoles.

Le CCLAT reconnaît les défis inhérents aux toxicomanies et, dans les prochaines années, il voudrait faire mieux connaître le phénomène de la toxicomanie, étudier les perspectives novatrices et des façons nouvelles d'aborder les problèmes, élargir l'accès aux programmes de prévention et de traitement, atteindre les Autochtones et les populations du Nord du Canada, promouvoir un

leadership on national priorities, foster a knowledge-translation environment, and create and sustain important partnerships.

The successful candidate will possess a degree from a recognized university in a relevant field of study or an acceptable combination of education, job-related training and/or experience. The ideal candidate will have experience serving on boards of directors, preferably as Chairperson, and experience in managing the administration of human and financial resources and in contributing to the strategic direction of an organization. Experience in implementing modern corporate governance and best practices is required and experience in the fields of substance abuse and/or addictions would be considered an asset.

The preferred candidate will have knowledge of the CCSA's mandate and activities, including knowledge of the *Canadian Centre on Substance Abuse Act*. Knowledge of the roles and responsibilities of the chairperson and the board of directors and knowledge of the principles of sound governance, strategic planning, monitoring and evaluation of performance are also required.

The ideal candidate will possess superior leadership and management skills to enable the Board to accomplish its work effectively. The ability to lead discussions, foster debate among Board members, facilitate consensus and to manage conflicts, should they arise, is required, in addition to the ability to anticipate emerging issues and develop strategies to enable the Board to seize opportunities and solve problems. The ability to develop and maintain effective relationships with CCSA's management team, key stakeholders and partners and senior government officials as well as possessing superior communication skills, both written and oral, and the ability to act as the CCSA's spokesperson in dealing with the Government, the media, stakeholders and partners are also required.

The Chairperson must have high ethical standards, integrity, tact, and diplomacy and possess sound judgment and superior interpersonal skills.

Proficiency in both official languages would be preferred.

The qualified candidate must be prepared to attend regular meetings in the National Capital Region with the CEO of CCSA, government officials, partners and industry stakeholders and community groups, and to attend several board meetings per year. He/she must also be willing to travel regularly within Canada and abroad.

The Government is committed to ensuring that its appointments are representative of Canada's regions and official languages, as well as of women, Aboriginal peoples, disabled persons and visible minorities.

The preferred candidate must comply with the *Ethical and Political Activity Guidelines for Public Office Holders*. The guidelines are available on the Governor in Council Appointments Web site, under "Reference Material," at [www.appointments-nominations.gc.ca](http://www.appointments-nominations.gc.ca).

The selected candidate will be subject to the *Conflict of Interest Act*. For more information, please visit the Office of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner's Web site at <http://ceic-ccie.gc.ca>.

dialogue international sur les toxicomanies, jouer un rôle de direction au chapitre des priorités nationales, favoriser un environnement de transmission des connaissances, et créer et entretenir d'importants partenariats.

Le candidat retenu doit posséder un diplôme d'une université reconnue dans un domaine pertinent ou une combinaison acceptable d'études, de formation liée au poste et/ou d'expérience. Le candidat idéal aura acquis de l'expérience au sein d'un conseil d'administration, de préférence en tant que président du conseil, et de l'expérience en gestion des ressources humaines et financières et dans la participation à la direction stratégique d'un organisme. L'expérience dans l'application des principes de gouvernance moderne et des pratiques exemplaires est requise et l'expérience dans le domaine de la toxicomanie constituerait un atout.

Le candidat préféré doit connaître le mandat, les activités et la *Loi sur le Centre canadien de lutte contre les toxicomanies*. Une connaissance du rôle et des responsabilités du président du conseil d'administration et du conseil d'administration et une connaissance des principes de saine gouvernance, de la planification stratégique, de la surveillance et de l'évaluation du rendement sont aussi requises.

Le candidat idéal doit posséder une capacité supérieure en matière de leadership et de gestion pour permettre au conseil d'administration d'accomplir son travail efficacement. La capacité de diriger les discussions et de favoriser le débat entre les membres du conseil, de faciliter l'atteinte d'un consensus et de gérer les conflits, le cas échéant, est exigée ainsi que la capacité de prévoir les questions émergentes et d'élaborer des stratégies pour permettre au conseil d'administration de saisir les occasions qui se présentent ou de résoudre les problèmes. La capacité d'établir et d'entretenir des relations efficaces avec la haute direction du CCLAT, les intervenants clés, les partenaires et des hauts fonctionnaires, des aptitudes supérieures en matière de communication, par écrit et de vive voix, et la capacité d'agir à titre de porte-parole du CCLAT dans le cadre des rapports avec le gouvernement, les médias, les intervenants et les partenaires sont aussi nécessaires.

Le président du conseil d'administration doit se conformer à des normes éthiques élevées, être une personne intègre et douée d'un bon jugement, et il doit faire preuve d'excellence en matière de relations interpersonnelles, de tact et de diplomatie.

La maîtrise des deux langues officielles serait préférable.

La personne qualifiée devra pouvoir assister aux réunions régulières avec le premier dirigeant du CCLAT, les fonctionnaires, les partenaires, les intervenants de l'industrie et les groupes communautaires, et assister aux réunions de conseil quelques fois par année. Elle doit être prête à voyager régulièrement au Canada et à l'étranger.

Le gouvernement est déterminé à faire en sorte que ses nominations soient représentatives des régions du Canada et de ses langues officielles, ainsi que des femmes, des Autochtones, des personnes handicapées et des minorités visibles.

La personne sélectionnée doit se conformer aux *Lignes directrices en matière d'éthique et d'activités politiques à l'intention des titulaires de charge publique*. Vous pouvez consulter ces lignes directrices sur le site Web des Nominations par le gouverneur en conseil, sous « Documents de référence », à l'adresse suivante : [www.appointments-nominations.gc.ca](http://www.appointments-nominations.gc.ca).

La personne sélectionnée sera assujettie à la *Loi sur les conflits d'intérêts*. Pour plus d'information, veuillez consulter le site Web du Commissariat aux conflits d'intérêts et à l'éthique à l'adresse suivante : <http://ceic-ccie.gc.ca>.

This notice has been placed in the *Canada Gazette* to assist the Governor in Council in identifying qualified candidates for this position. It is not, however, intended to be the sole means of recruitment.

Further details about the organization and its activities can be found on its Web site at [www.ccsa.ca](http://www.ccsa.ca).

Interested candidates should forward their curriculum vitae by October 29, 2012, to the Assistant Secretary to the Cabinet (Senior Personnel), Privy Council Office, 59 Sparks Street, 1st Floor, Ottawa, Ontario K1A 0A3, 613-957-5006 (fax), GICA-NGEC@pco-bcp.gc.ca (email).

English and French notices of vacancies will be produced in an alternative format (audio cassette, diskette, Braille, large print, etc.) upon request. For further information, please contact Publishing and Depository Services, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-941-5995 or 1-800-635-7943.

[42-1-o]

## NOTICE OF VACANCY

### CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION

#### *Chairperson (part-time)*

Headquartered in Ottawa, the Canadian Commercial Corporation (CCC) is a federal Crown corporation mandated to promote and facilitate international trade on behalf of Canadian industry, particularly within government markets. The CCC's two business lines are structured to support Canadian companies contracting into the defence sector, primarily with the United States, and Canadian exporters contracting into emerging and developing country markets. The CCC deals with almost 200 Canadian exporters operating in 33 countries, manages over \$1 billion of export contracts and is able to offer exporters exceptional access to foreign government procurement opportunities through its government-to-government contract service.

The CCC is governed by a Board of Directors, which is responsible for the affairs of the Corporation and ensures the proper delivery of public policy on behalf of the Government of Canada. The Board provides leadership and guidance to the Corporation's management team, and analyzes and sets the Corporation's strategic direction.

The successful candidate will possess a degree from a recognized university in a relevant field of study or an acceptable combination of education, job-related training and/or business experience. The qualified candidate will have experience serving on boards of directors of major public and/or private corporations, preferably as Chairperson. Experience in strategic and corporate planning, and in implementing modern corporate governance principles and best practices is required, as well as decision-making experience at a senior management or executive board level. The chosen candidate will also have experience in a senior management capacity in a competitive environment, preferably with a strong international business/exports focus. Experience dealing with senior government officials would be considered an asset.

The preferred candidate will have knowledge of the principles of strategic corporate planning, monitoring and evaluation of

Cette annonce paraît dans la *Gazette du Canada* afin de permettre au gouverneur en conseil de trouver des personnes qualifiées pour ce poste. Cependant, le recrutement ne se limite pas à cette façon de procéder.

Vous pourrez trouver d'autres renseignements sur l'organisme et ses activités sur son site Web à l'adresse suivante : [www.cclat.ca](http://www.cclat.ca).

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 29 octobre 2012, à la Secrétaire adjointe du Cabinet (Personnel supérieur), Bureau du Conseil privé, 59, rue Sparks, 1<sup>er</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0A3, 613-957-5006 (télécopier), GICA-NGEC@pco-bcp.gc.ca (courriel).

Les avis de postes vacants sont disponibles sur demande, dans les deux langues officielles et en média substitut (audiocassette, disquette, braille, imprimé à gros caractères, etc.). Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec les Éditions et Services de dépôt, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-941-5995 ou 1-800-635-7943.

[42-1-o]

## AVIS DE POSTE VACANT

### CORPORATION COMMERCIALE CANADIENNE

#### *Président du conseil d'administration (temps partiel)*

Située à Ottawa, la Corporation commerciale canadienne (CCC) est une société d'État fédérale ayant pour principal mandat de promouvoir et de faciliter le commerce international. Elle réalise son mandat pour le compte de l'industrie canadienne, tout particulièrement au sein des marchés publics. Les deux filières de la CCC sont organisées de manière à appuyer les entreprises canadiennes œuvrant dans le secteur de la défense, principalement aux États-Unis, et les exportateurs canadiens passant des contrats dans des pays émergents et en développement. La CCC travaille avec près de 200 exportateurs canadiens menant des activités dans 33 pays et administre plus d'un milliard de dollars de contrats d'exportation. Elle est en mesure d'offrir aux exportateurs un accès exceptionnel aux marchés publics étrangers grâce à son service de contrat entre gouvernements.

La CCC est régie par un conseil d'administration qui est responsable des opérations de la Corporation et s'assure de la bonne exécution des politiques gouvernementales au nom du gouvernement du Canada. Le conseil d'administration dirige et conseille l'équipe de direction de la CCC, en plus d'analyser et d'établir l'orientation stratégique de la Corporation.

Le candidat retenu possédera un diplôme d'une université reconnue dans un domaine d'études pertinent ou une combinaison acceptable d'études, de formation professionnelle et/ou d'expérience des affaires. Le candidat qualifié aurait une expérience au sein de conseils d'administration d'importants organismes publics ou privés, préférablement à titre de président. Une expérience de la planification stratégique et d'entreprise, et de la mise en œuvre de pratiques exemplaires et de principes modernes de gouvernance d'entreprises est requise, ainsi qu'une expérience de la prise de décisions au niveau de la haute direction ou du conseil exécutif. Le candidat choisi doit également avoir de l'expérience en tant que membre de la haute direction dans un contexte concurrentiel, préférablement axé sur le commerce international et les exportations. Une expérience de la collaboration avec des hauts fonctionnaires constituerait un atout.

Le candidat retenu doit avoir une connaissance de la planification stratégique d'entreprise, de la surveillance et de l'évaluation



corporate performance in addition to knowledge of the roles and responsibilities of the chairperson, the board of directors, and the president/chief executive officer of a Crown corporation. The ideal candidate will have knowledge of international business/exporting at the board or senior management level, and will possess knowledge of the Canadian Commercial Corporation's mandate, business activities and public policy issues, as well as of its governing legislation, including the *Canadian Commercial Corporation Act* and the *Financial Administration Act*. Additionally, knowledge of and expertise in financial management, including international financing issues, is also required. Knowledge of issues and concerns facing small/medium Canadian business development opportunities in the international export marketplace would be considered an asset.

The qualified candidate must possess the ability to provide strong leadership to the board to ensure it conducts its work effectively and will have the ability to foster open and productive discussions among board members, to facilitate consensus and to manage conflicting views, should they arise. The Chairperson must also possess the ability to develop and maintain effective working relationships with senior government officials, business partners and stakeholders. In addition to possessing the ability to anticipate emerging issues, develop strategies and solve problems, the ability to analyze and critically assess financial statements and business proposals is also imperative. Superior communication skills, both written and oral, and the ability to act as spokesperson in dealing with the media, public institutions, governments and other organizations are also required.

The ideal candidate must be an individual with a high degree of personal commitment, sound judgement, and integrity and will adhere to high ethical standards. He/she will exhibit tact, diplomacy and initiative and will have superior interpersonal skills.

Proficiency in both official languages would be preferred.

The Board meets four times per year, with most meetings held in Ottawa, and at least once a year in a location that will enable Board members to enhance their familiarity with regional operations and facilitate contact with regional business communities. The Chairperson must be available for approximately 28 days per year for Board and Committee activities and related travel. Additional Board meetings may be held for strategic planning purposes, or in special circumstances, as may be necessary from time to time.

The Government is committed to ensuring that its appointments are representative of Canada's regions and official languages, as well as of women, Aboriginal peoples, disabled persons and visible minorities.

The preferred candidate must comply with the *Ethical and Political Activity Guidelines for Public Office Holders*. The guidelines are available on the Governor in Council Appointments Web site, under "Reference Material," at [www.appointments-nominations.gc.ca](http://www.appointments-nominations.gc.ca).

The selected candidate will be subject to the *Conflict of Interest Act*. For more information, please visit the Office of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner's Web site at <http://ciec-ccie.gc.ca>.

du rendement d'entreprise, en plus d'une connaissance des rôles et des responsabilités du président du conseil, du conseil d'administration et du président/premier dirigeant d'une société d'État. Le candidat sélectionné aurait des connaissances du commerce international/de l'exportation au niveau du conseil ou de la haute direction, et doit connaître le mandat et les activités d'affaires de la Corporation commerciale canadienne, les questions liées à la politique gouvernementale ainsi que la législation pertinente, notamment la *Loi sur la Corporation commerciale canadienne* et la *Loi sur la gestion des finances publiques*. En plus, une connaissance et de l'expertise dans le domaine de la gestion financière, y compris les questions touchant au financement international, sont requises. Une connaissance des questions et des préoccupations des petites et moyennes entreprises canadiennes qui veulent profiter de débouchés sur le marché international des exportations constituerait un atout.

Le candidat qualifié doit posséder la capacité de faire preuve d'un solide leadership au conseil pour s'assurer que le conseil d'administration effectue son travail efficacement et la capacité de favoriser les discussions ouvertes et productives entre les membres du conseil d'administration, de faciliter l'atteinte d'un consensus et de gérer les opinions divergentes, le cas échéant. Le président du conseil d'administration doit être en mesure d'établir et de maintenir des relations de travail efficaces avec de hauts fonctionnaires, des partenaires d'affaires et des intervenants. En plus de posséder la capacité de prévoir les nouveaux enjeux, d'élaborer des stratégies et de résoudre des problèmes, la capacité d'analyser et d'évaluer de façon critique les états financiers et les projets d'entreprise est également essentielle. La capacité de communiquer efficacement de vive voix et par écrit, et d'agir comme porte-parole auprès des médias, des institutions publiques, des gouvernements et d'autres organisations est également nécessaire.

Le candidat idéal doit faire preuve d'un grand engagement personnel, d'un bon jugement, doit être intègre et adhérer à des normes éthiques élevées. Il fait preuve de tact, de diplomatie et d'initiative, en plus de posséder d'excellentes compétences en relations interpersonnelles.

La maîtrise des deux langues officielles serait préférable.

Le conseil d'administration se réunit quatre fois par année, la plupart du temps à Ottawa, et au moins une fois par année à un endroit qui permettra aux membres du conseil d'administration de mieux se familiariser avec les activités régionales et de faciliter les contacts avec les milieux d'affaires régionaux. Le président du conseil d'administration doit être disponible environ 28 jours par année pour participer aux activités du conseil et des comités et effectuer les déplacements nécessaires. Le conseil d'administration peut également se réunir à des fins de planification stratégique ou dans des circonstances particulières, comme cela peut se révéler nécessaire de temps à autre.

Le gouvernement est déterminé à faire en sorte que ses nominations soient représentatives des régions du Canada et de ses langues officielles, ainsi que des femmes, des Autochtones, des personnes handicapées et des minorités visibles.

La personne sélectionnée doit se conformer aux *Lignes directrices en matière d'éthique et d'activités politiques à l'intention des titulaires de charge publique*. Vous pouvez consulter ces lignes directrices sur le site Web des Nominations par le gouverneur en conseil, sous « Documents de référence », à l'adresse suivante : [www.appointments-nominations.gc.ca](http://www.appointments-nominations.gc.ca).

La personne sélectionnée sera assujettie à la *Loi sur les conflits d'intérêts*. Pour plus d'information, veuillez consulter le site Web du Commissariat aux conflits d'intérêts et à l'éthique à l'adresse suivante : <http://ciec-ccie.gc.ca>.



This notice has been placed in the *Canada Gazette* to assist the Governor in Council in identifying qualified candidates for this position. It is not, however, intended to be the sole means of recruitment.

Further details about the organization and its activities can be found on its Web site at [www.ccc.ca](http://www.ccc.ca).

Interested candidates should forward their curriculum vitae by November 5, 2012, to the Assistant Secretary to the Cabinet (Senior Personnel), Privy Council Office, 59 Sparks Street, 1st Floor, Ottawa, Ontario K1A 0A3, 613-957-5006 (fax), GICA-NGEC@pco-bcp.gc.ca (email).

English and French notices of vacancies will be produced in an alternative format (audio cassette, diskette, Braille, large print, etc.) upon request. For further information, please contact Publishing and Depository Services, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-941-5995 or 1-800-635-7943.

[42-1-o]

## OFFICE OF THE SUPERINTENDENT OF FINANCIAL INSTITUTIONS

### BANK ACT

*Wells Fargo Bank, National Association — Order to commence and carry on business*

Notice is hereby given of the issuance, pursuant to subsection 534(1) of the *Bank Act*, of an order to commence and carry on business authorizing Wells Fargo Bank, National Association to commence and carry on business in Canada, effective September 28, 2012.

October 11, 2012

JULIE DICKSON  
*Superintendent of Financial Institutions*

[42-1-o]

Cette annonce paraît dans la *Gazette du Canada* afin de permettre au gouverneur en conseil de trouver des personnes qualifiées pour ce poste. Cependant, le recrutement ne se limite pas à cette seule façon de procéder.

Vous pourrez trouver d'autres renseignements sur la Corporation commerciale canadienne et ses activités sur son site Web à l'adresse suivante : [www.ccc.ca](http://www.ccc.ca).

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 5 novembre 2012 à la Secrétaire adjointe du Cabinet (Personnel supérieur), Bureau du Conseil privé, 59, rue Sparks, 1<sup>er</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0A3, 613-957-5006 (télécopieur), GICA-NGEC@pco-bcp.gc.ca (courriel).

Les avis de postes vacants sont disponibles sur demande, dans les deux langues officielles en média substitut (audiocassette, disquette, braille, imprimé à gros caractères, etc.). Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec les Éditions et Services de dépôt, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-941-5995 ou 1-800-635-7943.

[42-1-o]

## BUREAU DU SURINTENDANT DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES

### LOI SUR LES BANQUES

*Wells Fargo Bank, National Association — Autorisation de fonctionnement*

Avis est par la présente donné de la délivrance, conformément au paragraphe 534(1) de la *Loi sur les banques*, d'une autorisation de fonctionnement autorisant Wells Fargo Bank, National Association à commencer à exercer ses activités au Canada à compter du 28 septembre 2012.

Le 11 octobre 2012

*La surintendante des institutions financières*  
JULIE DICKSON

[42-1-o]

---

**PARLIAMENT**

**HOUSE OF COMMONS**

First Session, Forty-First Parliament

**PRIVATE BILLS**

Standing Order 130 respecting notices of intended applications for private bills was published in the *Canada Gazette*, Part I, on May 28, 2011.

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, Centre Block, Room 134-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, 613-992-6443.

AUDREY O'BRIEN  
*Clerk of the House of Commons*

**PARLEMENT**

**CHAMBRE DES COMMUNES**

Première session, quarante et unième législature

**PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ**

L'article 130 du Règlement relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 28 mai 2011.

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés, Chambre des communes, Édifice du Centre, Pièce 134-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, 613-992-6443.

*La greffière de la Chambre des communes*  
AUDREY O'BRIEN

---

**COMMISSIONS****CANADA REVENUE AGENCY****INCOME TAX ACT***Revocation of registration of a charity*

The following notice of proposed revocation was sent to the charity listed below revoking it for failure to meet the parts of the *Income Tax Act* as listed in this notice:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraphs 168(1)(b), 168(1)(c), 168(1)(d) and 168(1)(e) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the organization listed below under subsection 149.1(2) of the *Income Tax Act* and that the revocation of registration is effective on the date of publication of this notice.”

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
863402293RR0001	GLOOSCAP HERITAGE SOCIETY, MILLBROOK, N.S.

CATHY HAWARA  
*Director General  
Charities Directorate*

[42-1-o]

**COMMISSIONS****AGENCE DU REVENU DU CANADA****LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Révocation de l'enregistrement d'un organisme de bienfaisance*

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé à l'organisme de bienfaisance indiqué ci-après parce qu'il n'a pas respecté les parties de la *Loi de l'impôt sur le revenu* tel qu'il est indiqué ci-dessous :

« Avis est donné par les présentes que, conformément aux alinéas 168(1)b), c), d) et e) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement de l'organisme de bienfaisance mentionné ci-dessous en vertu du paragraphe 149.1(2) de cette loi et que la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la date de publication du présent avis. »

*La directrice générale  
Direction des organismes de bienfaisance  
CATHY HAWARA*

[42-1-o]

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION****NOTICE TO INTERESTED PARTIES**

The Commission posts on its Web site the decisions, notices of consultation and regulatory policies that it publishes, as well as information bulletins and orders. On April 1, 2011, the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Rules of Practice and Procedure* came into force. As indicated in Part 1 of these Rules, some broadcasting applications are posted directly on the Commission's Web site, [www.crtc.gc.ca](http://www.crtc.gc.ca), under "Part 1 Applications."

To be up to date on all ongoing proceedings, it is important to regularly consult "Today's Releases" on the Commission's Web site, which includes daily updates to notices of consultation that have been published and ongoing proceedings, as well as a link to Part 1 applications.

The following documents are abridged versions of the Commission's original documents. The original documents contain a more detailed outline of the applications, including the locations and addresses where the complete files for the proceeding may be examined. These documents are posted on the Commission's Web site and may also be examined at the Commission's offices and public examination rooms. Furthermore, all documents relating to a proceeding, including the notices and applications, are posted on the Commission's Web site under "Public Proceedings."

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES****AVIS AUX INTÉRESSÉS**

Le Conseil affiche sur son site Web les décisions, les avis de consultation et les politiques réglementaires qu'il publie ainsi que les bulletins d'information et les ordonnances. Le 1<sup>er</sup> avril 2011, les *Règles de pratique et de procédure du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes* sont entrées en vigueur. Tel qu'il est prévu dans la partie 1 de ces règles, le Conseil affiche directement sur son site Web, [www.crtc.gc.ca](http://www.crtc.gc.ca), certaines demandes de radiodiffusion sous la rubrique « Demandes de la Partie 1 ».

Pour être à jour sur toutes les instances en cours, il est important de consulter régulièrement la rubrique « Nouvelles du jour » du site Web du Conseil, qui comporte une mise à jour quotidienne des avis de consultation publiés et des instances en cours, ainsi qu'un lien aux demandes de la partie 1.

Les documents qui suivent sont des versions abrégées des documents originaux du Conseil. Les documents originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et les adresses où l'on peut consulter les dossiers complets de l'instance. Ces documents sont affichés sur le site Web du Conseil et peuvent également être consultés aux bureaux et aux salles d'examen public du Conseil. Par ailleurs, tous les documents qui se rapportent à une instance, y compris les avis et les demandes, sont affichés sur le site Web du Conseil sous « Instances publiques ».

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**

## PART 1 APPLICATIONS

The following applications were posted on the Commission's Web site between October 4, 2012, and October 11, 2012:

Shaw Television Limited Partnership  
Paris, Ontario  
2012-1237-3

Technical amendment and change in channel for CIII-DT  
Deadline for submission of interventions, comments and/or answers: November 9, 2012

Shaw Media Inc.  
Across Canada  
2012-1243-0  
Amendment of commitments relating to tangible benefits for Alliance Atlantis  
Deadline for submission of interventions, comments and/or answers: November 9, 2012

Golden West Broadcasting Ltd.  
Winnipeg, Manitoba  
2012-1238-1  
Amendment of format for CFEQ-FM  
Deadline for submission of interventions, comments and/or answers: November 13, 2012

[42-1-o]

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**

## NOTICE OF CONSULTATION

2012-560

October 12, 2012

*Notice of hearing*

December 11, 2012  
Gatineau, Quebec  
Deadline for submission of interventions, comments and/or answers: November 9, 2012

The Commission will hold a hearing commencing on December 11, 2012, at 9:00 a.m., at the Conference Centre, Phase IV, 140 Promenade du Portage, Gatineau, Quebec. The Commission intends to consider the following applications:

1. OWN Inc.  
Across Canada

The Commission intends to inquire into, hear and determine the matters set out in this notice at the public hearing. Accordingly, pursuant to sections 12 and 24 of the *Broadcasting Act* (the Act), the Commission calls OWN Inc. to this public hearing to show cause as to why a mandatory order should not be pursued pursuant to section 12 of the Act requiring the licensee to adhere to its nature of service definition, and why the Commission should not suspend or revoke the licence pursuant to sections 9 and 24 of the Act.

2. G4techTV  
Across Canada

The Commission intends to inquire into, hear and determine the matters set out in this notice at the public hearing. Accordingly, pursuant to sections 12 and 24 of the *Broadcasting Act*

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**

## DEMANDES DE LA PARTIE 1

Les demandes suivantes ont été affichées sur le site Web du Conseil entre le 4 octobre 2012 et le 11 octobre 2012 :

Shaw Television Limited Partnership  
Paris (Ontario)  
2012-1237-3

Modification technique et changement de canal pour CIII-DT  
Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses : le 9 novembre 2012

Shaw Media Inc.  
L'ensemble du Canada  
2012-1243-0  
Modification des engagements relatifs aux avantages tangibles pour Alliance Atlantis  
Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses : le 9 novembre 2012

Golden West Broadcasting Ltd.  
Winnipeg (Manitoba)  
2012-1238-1  
Modification de format pour CFEQ-FM  
Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses : le 13 novembre 2012

[42-1-o]

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**

## AVIS DE CONSULTATION

2012-560

Le 12 octobre 2012

*Avis d'audience*

Le 11 décembre 2012  
Gatineau (Québec)  
Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses : le 9 novembre 2012

Le Conseil tiendra une audience à partir du 11 décembre 2012, à 9 h, au Centre de conférences, Portage IV, 140, promenade du Portage, Gatineau (Québec) afin d'étudier les demandes suivantes :

1. OWN Inc.  
L'ensemble du Canada

Le Conseil a l'intention d'enquêter, d'entendre des témoignages et de se prononcer sur la question soulevée dans le présent avis lors d'une audience publique. En conséquence, conformément aux articles 12 et 24 de la *Loi sur la radiodiffusion* (la Loi), le Conseil convoque OWN Inc. à une audience publique et s'attend à ce que le titulaire démontre à cette audience les raisons pour lesquelles une ordonnance, en vertu de l'article 12 de la Loi, obligeant le titulaire à se conformer à sa condition de licence relative à la définition de sa nature de service ne devrait pas être rendue et pourquoi le Conseil ne devrait pas suspendre ou révoquer la licence en vertu des articles 9 et 24 de la Loi.

2. G4techTV  
L'ensemble du Canada

Le Conseil a l'intention d'enquêter, d'entendre des témoignages et de se prononcer sur la question soulevée dans le présent avis lors d'une audience publique. En conséquence,

(the Act), the Commission calls G4techTV to this public hearing to show cause as to why a mandatory order should not be pursued pursuant to section 12 of the Act requiring the licensee to adhere to its nature of service definition, and why the Commission should not suspend or revoke the licence pursuant to sections 9 and 24 of the Act.

3. 2329785 Ontario Inc.  
Across Canada

Application for a broadcasting licence to operate a national, ethnic specialty Category B service to be known as Varietas Media Group - Tamil.

4. Radio Vallacquoise inc.  
Val-des-Lacs, Quebec

Application for a broadcasting licence to operate a French-language developmental community FM radio programming undertaking in Val-des-Lacs.

5. Canadian Broadcasting Corporation  
Trois-Rivières, Quebec

Application for a broadcasting licence to operate a French-language FM radio programming undertaking in Trois-Rivières.

6. Canadian Broadcasting Corporation  
Sherbrooke, Quebec

Application for a broadcasting licence to operate a French-language FM radio programming undertaking in Sherbrooke.

7. Fabrique de la Paroisse de Saint-Gérard  
Weedon, Quebec

Application for a broadcasting licence to operate a French-language religious (church) FM low-power radio programming undertaking in Weedon.

conformément aux articles 12 et 24 de la *Loi sur la radiodiffusion* (la Loi), le Conseil convoque G4techTV à une audience publique et s'attend à ce que le titulaire démontre à cette audience les raisons pour lesquelles une ordonnance, en vertu de l'article 12 de la Loi, obligeant le titulaire à se conformer à sa condition de licence relative à la définition de sa nature de service ne devrait pas être rendue et pourquoi le Conseil ne devrait pas suspendre ou révoquer la licence en vertu des articles 9 et 24 de la Loi.

3. 2329785 Ontario Inc.  
L'ensemble du Canada

Demande en vue d'obtenir une licence de radiodiffusion afin d'exploiter un service national de catégorie B spécialisé à caractère ethnique devant s'appeler Varietas Media Group - Tamil.

4. Radio Vallacquoise inc.  
Val-des-Lacs (Québec)

Demande en vue d'obtenir une licence de radiodiffusion afin d'exploiter une entreprise de programmation de radio FM communautaire en développement de langue française à Val-des-Lacs.

5. Société Radio-Canada  
Trois-Rivières (Québec)

Demande en vue d'obtenir une licence de radiodiffusion afin d'exploiter une entreprise de programmation de radio FM de langue française à Trois-Rivières.

6. Société Radio-Canada  
Sherbrooke (Québec)

Demande en vue d'obtenir une nouvelle licence de radiodiffusion afin d'exploiter une entreprise de programmation de radio FM de langue française à Sherbrooke.

7. Fabrique de la Paroisse de Saint-Gérard  
Weedon (Québec)

Demande en vue d'obtenir une licence de radiodiffusion afin d'exploiter une entreprise de programmation de radio FM religieuse (d'église) de faible puissance de langue française à Weedon.

[42-1-o]

[42-1-o]

## CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

### DECISIONS

The complete texts of the decisions summarized below are available from the offices of the CRTC.

2012-538

October 5, 2012

Canadian Broadcasting Corporation  
Chisasibi, Kuujuaq (Fort Chimo) and Kuujuarapik, Quebec

Approved — Applications to amend the broadcasting licence for the French-language radio programming undertaking CBFQ-FM Chisasibi to add two low-power FM transmitters in order to rebroadcast the programming of its French-language national network La Première Chaîne.

## CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

### DÉCISIONS

On peut se procurer le texte complet des décisions résumées ci-après en s'adressant au CRTC.

2012-538

Le 5 octobre 2012

Société Radio-Canada  
Chisasibi, Kuujuaq (Fort Chimo) et Kuujuarapik (Québec)

Approuvé — Demandes en vue de modifier la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation de radio de langue française CBFQ-FM Chisasibi en vue d'ajouter deux émetteurs FM de faible puissance afin de rediffuser la programmation du service de son réseau national de langue française La Première Chaîne.

2012-539	October 5, 2012	2012-539	Le 5 octobre 2012
Zazeen Inc. Gatineau, Montréal, Québec and Sherbrooke, and their surrounding areas, Quebec		Zazeen Inc. Gatineau, Montréal, Québec et Sherbrooke et leurs régions avoisinantes (Québec)	
Approved — Application for a regional broadcasting licence to operate terrestrial broadcasting distribution undertakings to serve the above-noted locations and their surrounding areas.		Approuvé — Demande en vue d'obtenir une licence régionale de radiodiffusion afin d'exploiter des entreprises de distribution de radiodiffusion terrestres devant desservir les localités susmentionnées et leurs régions avoisinantes.	
2012-540	October 5, 2012	2012-540	Le 5 octobre 2012
Zazeen Inc. Toronto, Hamilton/Niagara, Oshawa, Kitchener, Ottawa, London and Windsor, and their surrounding areas, Ontario		Zazeen Inc. Toronto, Hamilton/Niagara, Oshawa, Kitchener, Ottawa, London et Windsor et leurs régions avoisinantes (Ontario)	
Approved — Application for a regional broadcasting licence to operate terrestrial broadcasting distribution undertakings to serve the above-noted communities in Ontario.		Approuvé — Demande en vue d'obtenir une licence régionale de radiodiffusion afin d'exploiter des entreprises de distribution de radiodiffusion terrestres devant desservir les localités susmentionnées en Ontario.	
2012-542	October 9, 2012	2012-542	Le 9 octobre 2012
Colba.Net Telecom Inc. Various locations in Alberta, Saskatchewan and Manitoba		Télécom Colba.Net inc. Plusieurs localités en Alberta, en Saskatchewan et au Manitoba	
Approved — Application for a regional broadcasting licence to operate terrestrial broadcasting distribution undertakings to serve the communities mentioned in the decision.		Approuvé — Demande en vue d'obtenir une licence régionale de radiodiffusion afin d'exploiter des entreprises de distribution de radiodiffusion terrestres devant desservir les localités mentionnées dans la décision.	
2012-543	October 9, 2012	2012-543	Le 9 octobre 2012
Colba.Net Telecom Inc. Various locations in New Brunswick, Newfoundland and Labrador and Nova Scotia		Télécom Colba.Net inc. Plusieurs localités au Nouveau-Brunswick, à Terre-Neuve-et-Labrador et en Nouvelle-Écosse	
Approved — Application for a regional broadcasting licence to operate terrestrial broadcasting distribution undertakings to serve the communities mentioned in the decision.		Approuvé — Demande en vue d'obtenir une licence régionale de radiodiffusion afin d'exploiter des entreprises de distribution de radiodiffusion terrestres devant desservir les localités mentionnées dans la décision.	
2012-544	October 9, 2012	2012-544	Le 9 octobre 2012
Colba.Net Telecom Inc. Various locations in British Columbia		Télécom Colba.Net inc. Plusieurs localités en Colombie-Britannique	
Approved — Application for a regional broadcasting licence to operate terrestrial broadcasting distribution undertakings to serve the communities mentioned in the decision.		Approuvé — Demande en vue d'obtenir une licence régionale de radiodiffusion afin d'exploiter des entreprises de distribution de radiodiffusion terrestres pour desservir les localités mentionnées dans la décision.	
2012-545	October 9, 2012	2012-545	Le 9 octobre 2012
Larry C. Osmond Grand Bank, Newfoundland and Labrador		Larry C. Osmond Grand Bank (Terre-Neuve-et-Labrador)	
Denied — Application for a broadcasting licence to operate an English-language community FM radio station in Grand Bank.		Refusé — Demande en vue d'obtenir une licence de radiodiffusion afin d'exploiter une station de radio FM communautaire de langue anglaise à Grand Bank.	
2012-546	October 9, 2012	2012-546	Le 9 octobre 2012
Télévision Sex-Shop inc. Montréal, Quebec		Télévision Sex-Shop inc. Montréal (Québec)	
Approved — Application to amend the broadcasting licence for the French-language, pay television programming undertaking Vanessa.		Approuvé — Demande en vue de modifier la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation d'émissions de télévision payante de langue française Vanessa.	

2012-550	October 10, 2012	2012-550	Le 10 octobre 2012
Radio 710 AM Inc. Niagara Falls, Ontario		Radio 710 AM Inc. Niagara Falls (Ontario)	
Denied — Application to renew the broadcasting licence for the English-language tourist radio programming undertaking CJRN Niagara Falls.		Refusé — Demande en vue de renouveler la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation de radio de renseignements touristiques de langue anglaise CJRN Niagara Falls.	
2012-551	October 10, 2012	2012-551	Le 10 octobre 2012
Rogers Communications Inc. and Fido Solutions Inc., partners in a general partnership carrying on business as Rogers Communications Partnership Various locations in New Brunswick and in Newfoundland and Labrador		Rogers Communications Inc. et Fido Solutions Inc., associés dans une société en nom collectif faisant affaires sous le nom de Rogers Communications Partnership Plusieurs localités au Nouveau-Brunswick et à Terre-Neuve-et-Labrador	
Denied — Application to amend the broadcasting licences for its regional terrestrial broadcasting distribution undertakings serving the communities mentioned in the decision by adding a condition of licence related to simultaneous substitution.		Refusé — Demande en vue de modifier les licences de radiodiffusion de ses entreprises régionales de distribution de radiodiffusion terrestre desservant les localités mentionnées dans la décision afin d'ajouter une condition de licence à l'égard de la substitution simultanée.	
2012-552	October 10, 2012	2012-552	Le 10 octobre 2012
Ethnic Channels Group Limited Across Canada		Ethnic Channels Group Limited L'ensemble du Canada	
Approved — Application to revoke the broadcasting licence for the national, ethnic Category 2 specialty programming undertaking MEGA Cosmos (formerly known as Greek-TV-1).		Approuvé — Demande en vue de révoquer la licence de radiodiffusion de l'entreprise nationale de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 2 à caractère ethnique MEGA Cosmos (auparavant connue sous le nom Greek-TV-1).	
2012-553	October 11, 2012	2012-553	Le 11 octobre 2012
Telelatino Network Inc. Toronto, Ontario		Telelatino Network Inc. Toronto (Ontario)	
Approved — Applications to amend the broadcasting licences for Mediaset Italia (formerly known as Italian Entertainment TV) and TLN en Español (formerly known as Spanish Entertainment TV), previously categorized as national, ethnic specialty Category 2 services, by modifying their conditions of licence 2 to indicate that they are third-language services.		Approuvé — Demandes en vue de modifier les licences de radiodiffusion de Mediaset Italia (anciennement connu sous le nom de Italian Entertainment TV) et TLN en Español (anciennement connu sous le nom de Spanish Entertainment TV), des services anciennement classés comme services nationaux d'émissions spécialisées de catégorie 2 à caractère ethnique, en modifiant la condition de licence 2 afin d'indiquer qu'il s'agit de services en langue tierce.	
2012-554	October 11, 2012	2012-554	Le 11 octobre 2012
Telelatino Network Inc. Toronto, Ontario		Telelatino Network Inc. Toronto (Ontario)	
Approved — Application to amend the broadcasting licence for Sky TG24 Canada, formerly categorized as a national, ethnic specialty Category B service, by modifying condition of licence 2 to indicate that it is a third-language service.		Approuvé — Demande en vue de modifier la licence de radiodiffusion de Sky TG24 Canada, un service anciennement classé comme service national de catégorie B spécialisé à caractère ethnique, en modifiant la condition de licence 2 afin d'indiquer qu'il s'agit d'un service en langue tierce.	
2012-555	October 11, 2012	2012-555	Le 11 octobre 2012
Allarco Entertainment 2008 Inc. Across Canada		Allarco Entertainment 2008 Inc. L'ensemble du Canada	
Complaint filed by Allarco Entertainment 2008 Inc. regarding the distribution of Shaw Movie Club by Shaw Cablesystems Limited and the distribution of the multiplexed channels of Movie Central Ltd.		Plainte déposée par Allarco Entertainment 2008 Inc. à l'égard de la distribution de Shaw Movie Club par Shaw Cablesystems Limited et la distribution des canaux multiplex de Movie Central Ltd.	

2012-558

*October 12, 2012*

2012-558

*Le 12 octobre 2012*

Fifth Dimension Properties Inc.  
Across Canada

Fifth Dimension Properties Inc.  
L'ensemble du Canada

Approved — Application for a broadcasting licence to operate Ebabe TV, a national, English-language specialty Category B service.

Approuvé — Demande en vue d'obtenir une licence de radiodiffusion afin d'exploiter Ebabe TV, un service national de catégorie B spécialisé de langue anglaise.

2012-559

*October 12, 2012*

2012-559

*Le 12 octobre 2012*

Fifth Dimension Properties Inc.  
Across Canada

Fifth Dimension Properties Inc.  
L'ensemble du Canada

Approved — Application for a broadcasting licence to operate Skinemax TV, a national, English-language specialty Category B service.

Approuvé — Demande en vue d'obtenir une licence de radiodiffusion afin d'exploiter Skinemax TV, un service national de catégorie B spécialisé de langue anglaise.

---

[42-1-o]

[42-1-o]



**MISCELLANEOUS NOTICES****ADDIS HOPE FOUNDATION****SURRENDER OF CHARTER**

Notice is hereby given that Addis Hope Foundation intends to apply to the Minister of Industry for leave to surrender its charter pursuant to subsection 32(1) of the *Canada Corporations Act*.

September 28, 2012

WALELIGN FANTA  
Director

[42-1-o]

**AVIS DIVERS****ADDIS HOPE FOUNDATION****ABANDON DE CHARTE**

Avis est par les présentes donné que Addis Hope Foundation demandera au ministre de l'Industrie la permission d'abandonner sa charte en vertu du paragraphe 32(1) de la *Loi sur les corporations canadiennes*.

Le 28 septembre 2012

Le directeur  
WALELIGN FANTA

[42-1-o]

**THE CANADA LIFE ASSURANCE COMPANY****CROWN LIFE INSURANCE COMPANY****LETTERS PATENT OF AMALGAMATION**

Notice is hereby given, pursuant to the provisions of subsection 250(2) of the *Insurance Companies Act* (Canada), that The Canada Life Assurance Company and Crown Life Insurance Company (collectively the "Applicants") intend to make a joint application to the Minister of Finance, on or after October 30, 2012, for letters patent of amalgamation continuing the Applicants as one company under the name "The Canada Life Assurance Company" in English and "La Compagnie d'Assurance du Canada sur la Vie" in French.

September 24, 2012

THE CANADA LIFE ASSURANCE COMPANY

CROWN LIFE INSURANCE COMPANY

[40-4-o]

**LA COMPAGNIE D'ASSURANCE DU CANADA SUR LA VIE****CROWN, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE****LETTRES PATENTES DE FUSION**

Avis est par les présentes donné que, conformément aux dispositions du paragraphe 250(2) de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada), La Compagnie d'Assurance du Canada sur la Vie et la Crown, compagnie d'assurance-vie (collectivement désignées les « Requérantes ») entendent faire une demande conjointe au ministre des Finances, le 30 octobre 2012 ou après cette date, pour obtenir des lettres patentes de fusion leur permettant de poursuivre leurs activités en tant que compagnie unique sous le nom français de « La Compagnie d'Assurance du Canada sur la Vie » et le nom anglais de « The Canada Life Assurance Company ».

Le 24 septembre 2012

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE DU  
CANADA SUR LA VIE

CROWN, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE

[40-4-o]

**THE CORPORATION OF THE COUNTY OF PRINCE EDWARD****PLANS DEPOSITED**

The Corporation of the County of Prince Edward hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, The Corporation of the County of Prince Edward has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the Land Registry Office for the Registry Division of Prince Edward (No. 47), at Picton, Ontario, under deposit No. PE187123, a description of the site and plans for the replacement of the Cressy Creek culvert, located at County Road No. 7, Lot 31, Concession Bayside, in Cressy, Prince Edward County, Ontario.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Superintendent, Navigable Waters

**THE CORPORATION OF THE COUNTY OF PRINCE EDWARD****DÉPÔT DE PLANS**

The Corporation of the County of Prince Edward donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. The Corporation of the County of Prince Edward a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau d'enregistrement de la circonscription foncière de Prince Edward (n° 47), à Picton (Ontario), sous le numéro de dépôt PE187123, une description de l'emplacement et les plans du remplacement du ponton du ruisseau Cressy, situé sur le chemin de comté n° 7, lot 31, concession Bayside, à Cressy, comté de Prince Edward, en Ontario.

Tout commentaire relatif à l'incidence de cet ouvrage sur la navigation maritime peut être adressé au Surintendant,

Protection Program, Transport Canada, 100 Front Street S, Sarnia, Ontario N7T 2M4. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of the last notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

October 10, 2012

THE CORPORATION OF THE  
COUNTY OF PRINCE EDWARD

[42-1-o]

**EVANGELICAL BAPTIST MISSIONS (CANADA)**

RELOCATION OF HEAD OFFICE

Notice is hereby given that Evangelical Baptist Missions (Canada) has changed the location of its head office to the province of Ontario.

September 23, 2012

LYNDA BURTON  
*Executive Director*

[42-1-o]

**EXCHANGE BANK OF CANADA**

APPLICATION TO ESTABLISH A BANK

Notice is hereby given, pursuant to subsection 25(2) of the *Bank Act* (Canada) [the "Act"], that Currency Exchange International, Corp. ("CXI") intends to apply to the Minister of Finance for letters patent continuing its wholly owned subsidiary, Currency Exchange International of Canada Corp. ("CXIC"), as a bank (the "Bank") under the Act. CXI's head office is in Orlando, Florida. CXI is listed on the Toronto Stock Exchange and is in the business of providing a range of foreign currency exchange and related products and services in North America. Primary products and services include the exchange of foreign currencies, wire transfer payments, purchase and sale of foreign bank drafts and international traveller cheques and foreign cheque clearing. CXI operates in Canada through CXIC, which is located in Toronto, Ontario.

The Bank will carry on business in Canada under the name of Exchange Bank of Canada in English and Banque de change du Canada in French, and its head office will be located in Toronto, Ontario. The Bank will provide a range of foreign currency and related products and services, including the exchange of foreign currencies, wire transfer payments, purchase and sale of foreign bank drafts, international traveller's cheques and foreign cheque clearing, and licensing of CXI's proprietary foreign exchange software application.

The Bank will be wholly owned by CXI. Mr. Randolph Pinna, who will be the CEO of the Bank, will indirectly hold a significant interest in the Bank through his shareholding in CXI. Mr. Pinna has residences in Florida and Ontario.

Any person who objects to the proposed continuation may submit an objection in writing to the Office of the Superintendent

Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 100, rue Front Sud, Sarnia (Ontario) N7T 2M4. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication du dernier avis seront considérés. Même si tous les commentaires respectant les conditions précitées seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera transmise.

Le 10 octobre 2012

THE CORPORATION OF THE  
COUNTY OF PRINCE EDWARD

[42-1]

**EVANGELICAL BAPTIST MISSIONS (CANADA)**

CHANGEMENT DE LIEU DU SIÈGE SOCIAL

Avis est par les présentes donné que Evangelical Baptist Missions (Canada) a changé le lieu de son siège social, qui est maintenant situé dans la province d'Ontario.

Le 23 septembre 2012

*Le directeur exécutif*  
LYNDA BURTON

[42-1-o]

**BANQUE DE CHANGE DU CANADA**

DEMANDE DE CONSTITUTION D'UNE BANQUE

Avis est par les présentes donné, conformément au paragraphe 25(2) de la *Loi sur les banques* (Canada) [la « Loi »], que Currency Exchange International, Corp. (« CXI ») a l'intention de demander au ministre des Finances des lettres patentes prorogeant sa filiale en propriété exclusive, Currency Exchange International of Canada Corp. (« CXIC »), en tant que banque (la « banque ») en vertu de la Loi. Le siège social de CXI est situé à Orlando, en Floride. CXI est inscrite à la Bourse de Toronto et exerce un commerce de maison de change en plus de fournir des biens et des services connexes, en Amérique du Nord. Les biens et services primaires incluent le change, les paiements par virement, la vente et l'achat de traites bancaires étrangères ainsi que la compensation des chèques de voyage internationaux et des chèques étrangers. CXI exerce ses activités au Canada par l'entremise de CXIC, qui est située à Toronto, en Ontario.

La banque exercera des activités au Canada sous le nom de Exchange Bank of Canada en anglais et Banque de change du Canada en français, et son siège social sera situé à Toronto, en Ontario. La banque fournira une gamme de devises étrangères ainsi que des biens et des services connexes, incluant le change, les paiements par virement, la vente et l'achat de traites bancaires étrangères, la compensation des chèques de voyage internationaux et des chèques étrangers ainsi que des licences du logiciel de change de CXI.

La banque sera la propriété exclusive de CXI. M. Randolph Pinna, qui sera le président-directeur général de la banque, aura indirectement un intérêt significatif dans la banque par ses actions dans CXI. M. Pinna réside en Floride et en Ontario.

Toute personne qui s'oppose à cette demande de prorogation peut soumettre une objection par écrit au Bureau du surintendant

of Financial Institutions, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, on or before November 26, 2012.

October 6, 2012

**CURRENCY EXCHANGE INTERNATIONAL, CORP.**

Note: The publication of this Notice should not be construed as evidence that letters patent will be issued to incorporate the bank. The granting of letters patent will be dependent upon the application review process under the Act and the discretion of the Minister of Finance.

[40-4-o]

**FIRST DATA LOAN COMPANY, CANADA**

**DISCONTINUANCE**

Notice is hereby given that First Data Loan Company, Canada, incorporated under the *Trust and Loan Companies Act* (Canada) with its head office in Mississauga, Ontario, and a wholly owned subsidiary of First Data Corporation, intends to make an application pursuant to paragraph 38(1)(b) of the *Trust and Loan Companies Act* (Canada) on or after November 15, 2012, for the approval of the Minister of Finance (Canada) for a certificate of continuance as a corporation under the *Canada Business Corporations Act*, with a legal name of "First Data Canada Ltd." Subject to the approval of the Minister of Finance (Canada), upon the issuance of the certificate of continuance the *Trust and Loan Companies Act* (Canada) shall cease to apply to First Data Loan Company, Canada.

Mississauga, Ontario, October 13, 2012

FIRST DATA LOAN COMPANY, CANADA

[41-4-o]

**THE HALIFAX AIRCRAFT ASSOCIATION**

**SURRENDER OF CHARTER**

Notice is hereby given that The Halifax Aircraft Association intends to apply to the Minister of Industry for leave to surrender its charter pursuant to subsection 32(1) of the *Canada Corporations Act*.

September 25, 2012

M. KENNETH KEE

President

[42-1-o]

**KLAHOOSE RESORT LIMITED PARTNERSHIP**

**PLANS DEPOSITED**

Klahoose Resort Limited Partnership hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Klahoose Resort Limited Partnership has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the office of Service BC, at 6953 Alberni Street, Powell River, British Columbia, under deposit No. 1000011, a description of the site and plans of a marina

des institutions financières, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, au plus tard le 26 novembre 2012.

Le 6 octobre 2012

**CURRENCY EXCHANGE INTERNATIONAL, CORP.**

Nota : La publication du présent avis ne doit pas être interprétée comme une preuve que des lettres patentes seront émises pour incorporer la banque. L'octroi des lettres patentes sera assujéti au processus normal d'examen des demandes en vertu de la Loi et à la discrétion du ministre des Finances.

[40-4-o]

**SOCIÉTÉ DE PRÊT FIRST DATA, CANADA**

**CESSATION**

Avis est par les présentes donné que la Société de prêt First Data, Canada, constituée en vertu de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt* (Canada), ayant son siège social à Mississauga, en Ontario, filiale en propriété exclusive de First Data Corporation, a l'intention de demander, le 15 novembre 2012 ou après cette date, en vertu de l'alinéa 38(1)(b) de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt* (Canada), l'agrément écrit du ministre des Finances du Canada en vue de la délivrance d'un certificat de prorogation en société en vertu de la *Loi canadienne sur les sociétés par actions*, sous la dénomination de « First Data Canada Ltée ». Sous réserve de l'agrément du ministre des Finances du Canada, au moment de la délivrance du certificat de prorogation, la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt* (Canada) cessera de s'appliquer à la Société de prêt First Data, Canada.

Mississauga (Ontario), le 13 octobre 2012

SOCIÉTÉ DE PRÊT FIRST DATA, CANADA

[41-4-o]

**THE HALIFAX AIRCRAFT ASSOCIATION**

**ABANDON DE CHARTE**

Avis est par les présentes donné que The Halifax Aircraft Association demandera au ministre de l'Industrie la permission d'abandonner sa charte en vertu du paragraphe 32(1) de la *Loi sur les corporations canadiennes*.

Le 25 septembre 2012

Le président

M. KENNETH KEE

[42-1-o]

**KLAHOOSE RESORT LIMITED PARTNERSHIP**

**DÉPÔT DE PLANS**

La société Klahoose Resort Limited Partnership donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Klahoose Resort Limited Partnership a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau de Service BC, au 6953, rue Alberni, Powell River (Colombie-Britannique), sous le

mooring and of deepwater aquaculture in Squirrel Cove, at Cortes Island, in front of the lots bearing numbers DL1219, IR7 and IR8.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 800 Burrard Street, Suite 620, Vancouver, British Columbia V6Z 2J8. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of the last notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Powell River, October 5, 2012

CHRISTOPHER RODDEN

[42-1-o]

numéro de dépôt 1000011, une description de l'emplacement et les plans d'un mouillage de marina et d'aquaculture en eau profonde, dans l'anse Squirrel, à l'île Cortes, en face des lots portant les numéros DL1219, IR7 et IR8.

Tout commentaire relatif à l'incidence de cet ouvrage sur la navigation maritime peut être adressé au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 800, rue Burrard, Bureau 620, Vancouver (Colombie-Britannique) V6Z 2J8. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication du dernier avis seront considérés. Même si tous les commentaires respectant les conditions précitées seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera transmise.

Powell River, le 5 octobre 2012

CHRISTOPHER RODDEN

[42-1]

## THE PUBLIC POLICY FORUM

### SURRENDER OF CHARTER

Notice is hereby given that THE PUBLIC POLICY FORUM intends to apply to the Minister of Industry for leave to surrender its charter pursuant to subsection 32(1) of the *Canada Corporations Act*.

October 4, 2012

DAVID MITCHELL  
*Secretary*

[42-1-o]

## THE PUBLIC POLICY FORUM

### ABANDON DE CHARTE

Avis est par les présentes donné que THE PUBLIC POLICY FORUM demandera au ministre de l'Industrie la permission d'abandonner sa charte en vertu du paragraphe 32(1) de la *Loi sur les corporations canadiennes*.

Le 4 octobre 2012

*Le secrétaire*  
DAVID MITCHELL

[42-1-o]

## THE RELIGIOUS HOSPITALERS OF ST. JOSEPH OF THE HOTEL DIEU OF ST. CATHARINES

### RELOCATION OF HEAD OFFICE

Notice is hereby given that THE RELIGIOUS HOSPITALERS OF ST. JOSEPH OF THE HOTEL DIEU OF ST. CATHARINES has changed the location of its head office to the city of St. Catharines, province of Ontario.

September 13, 2012

ROBERT B. STEWART, PhD  
*President*

[42-1-o]

## THE RELIGIOUS HOSPITALERS OF ST. JOSEPH OF THE HOTEL DIEU OF ST. CATHARINES

### CHANGEMENT DE LIEU DU SIÈGE SOCIAL

Avis est par les présentes donné que THE RELIGIOUS HOSPITALERS OF ST. JOSEPH OF THE HOTEL DIEU OF ST. CATHARINES a changé le lieu de son siège social, qui est maintenant situé à St. Catharines, province d'Ontario.

Le 13 septembre 2012

*Le président*  
ROBERT B. STEWART, Ph. D.

[42-1-o]

**PROPOSED REGULATIONS**

**RÈGLEMENTS PROJÉTÉS**

*Table of Contents*

*Table des matières*

---

	<i>Page</i>		<i>Page</i>
<b>Canada Deposit Insurance Corporation</b>		<b>Société d'assurance-dépôts du Canada</b>	
By-law Amending the Canada Deposit Insurance Corporation Differential Premiums By-law.....	2960	Règlement administratif modifiant le Règlement administratif de la Société d'assurance-dépôts du Canada sur les primes différentielles.....	2960

## By-law Amending the Canada Deposit Insurance Corporation Differential Premiums By-law

### Statutory authority

*Canada Deposit Insurance Corporation Act*

### Sponsoring agency

Canada Deposit Insurance Corporation

### REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

*(This statement is not part of the By-law.)*

#### Description

The Board of Directors of the Canada Deposit Insurance Corporation (“CDIC”) made the *Canada Deposit Insurance Corporation Differential Premiums By-law* (the “By-law”) on March 3, 1999, pursuant to subsection 21(2) and paragraph 11(2)(g) of the *Canada Deposit Insurance Corporation Act* (the “CDIC Act”). Subsection 21(2) of the CDIC Act authorizes the CDIC Board of Directors to make by-laws establishing a system of classifying member institutions into different categories, setting out the criteria or factors the CDIC will consider in classifying members into categories, establishing the procedures the CDIC will follow in classifying members, and fixing the amount of, or providing a manner of determining the amount of, the annual premium applicable to each category. The CDIC Board of Directors has amended the By-law on January 12 and December 6, 2000; July 26, 2001; March 7, 2002; March 3, 2004; February 9 and April 15, 2005; February 8 and December 6, 2006; December 3, 2008; December 2, 2009; December 8, 2010; and December 7, 2011.

The CDIC annually reviews the By-law to ensure that it remains up to date. As a result of the review, it was noted that technical amendments need to be made to Schedule 2, Part 2, Reporting Form (Reporting Form) to reflect changes to regulatory forms. The changes are reflected in the proposed *By-law Amending the Canada Deposit Insurance Corporation Differential Premiums By-law* (the “Amending By-law”).

The following table provides more detail about the amendments, which are all technical in nature.

AMENDING BY-LAW SECTION(S)	EXPLANATION
	<b>Schedule 2, Part 2, Reporting Form</b>
1	<p>Elements in 1.1, 1.2 and 1.3 of Item 1, Capital Adequacy Measures</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>The <i>Basel II Capital Adequacy Reporting – Credit, Market and Operational Risk</i> (BCAR form) now forms part of the Office of the Superintendent of Financial Institutions (OSFI) Reporting Manual.</li> </ul>

## Règlement administratif modifiant le Règlement administratif de la Société d’assurance-dépôts du Canada sur les primes différentielles

### Fondement législatif

*Loi sur la Société d’assurance-dépôts du Canada*

### Organisme responsable

Société d’assurance-dépôts du Canada

### RÉSUMÉ DE L’ÉTUDE D’IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

*(Ce résumé ne fait pas partie du Règlement administratif.)*

#### Description

Le conseil d’administration de la Société d’assurance-dépôts du Canada (SADC) a pris le *Règlement administratif de la Société d’assurance-dépôts du Canada sur les primes différentielles* (le Règlement) le 3 mars 1999, conformément au paragraphe 21(2) et à l’alinéa 11(2)g de la *Loi sur la Société d’assurance-dépôts du Canada* (la Loi sur la SADC). Le paragraphe 21(2) de la Loi sur la SADC autorise le conseil d’administration de la SADC à prendre des règlements administratifs en vue d’établir un système pour regrouper les institutions membres en catégories de tarification, de définir les critères ou les facteurs dont la SADC tiendra compte pour déterminer l’appartenance à chaque catégorie, de prévoir la procédure à suivre par la SADC pour le classement des institutions membres et de fixer la prime annuelle pour chaque catégorie ou prévoir la méthode pour ce faire. Le conseil d’administration de la SADC a modifié le Règlement le 12 janvier et le 6 décembre 2000, le 26 juillet 2001, le 7 mars 2002, le 3 mars 2004, le 9 février et le 15 avril 2005, le 8 février et le 6 décembre 2006, le 3 décembre 2008, le 2 décembre 2009, le 8 décembre 2010 et le 7 décembre 2011.

La SADC revoit chaque année le Règlement afin de le tenir à jour. L’examen a montré qu’il convient d’apporter des modifications de forme à l’annexe 2 de la partie 2 du formulaire de déclaration pour tenir compte des modifications aux relevés utilisés par l’autorité de réglementation. Ces modifications figurent dans le futur *Règlement administratif modifiant le Règlement administratif de la Société d’assurance-dépôts du Canada sur les primes différentielles* (le règlement modificatif).

Le tableau suivant explique plus en détail les modifications en question, qui sont toutes des modifications de forme.

ARTICLE(S) DU RÈGLEMENT MODIFICATIF	EXPLICATION
	<b>Annexe 2, partie 2 du formulaire de déclaration</b>
1	<p>Éléments dans 1.1, 1.2 et 1.3, à la section 1 — Mesures de fonds propres</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Le <i>Relevé des normes de fonds propres (Bâle II) – Risque opérationnel, de marché et de crédit</i> (RNFPB) fait maintenant partie du Recueil des formulaires du Bureau du surintendant des institutions financières (BSIF).</li> </ul>

AMENDING BY-LAW SECTION(S)	EXPLANATION
	<b>Schedule 2, Part 2, Reporting Form — Continued</b>
2	<p>Elements and 2.1 of Item 2, Return on Risk-Weighted Assets (%)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>The <i>Basel II Capital Adequacy Reporting – Credit, Market and Operational Risk</i> (BCAR form) now forms part of the OSFI Reporting Manual.</li> <li>Line reference in the <i>Consolidated Statement of Comprehensive Income, Retained Earnings and AOCI</i> (Income Statement) to net income or loss has changed.</li> </ul>
3	<p>Elements of Item 6, Efficiency Ratio (%)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>The <i>Basel II Capital Adequacy Reporting – Credit, Market and Operational Risk</i> (BCAR form) now forms part of the OSFI Reporting Manual.</li> </ul>
4	<p>Elements of Item 7, Three-Year Moving Average Asset Growth (%)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>The <i>Basel II Capital Adequacy Reporting – Credit, Market and Operational Risk</i> (BCAR form) now forms part of the OSFI Reporting Manual.</li> <li>Since this element uses four years of asset data, the measure has been modified such that the data is taken from the BCAR form in effect for the specific year.</li> <li>For fiscal years ending after 2010, assets now to include those assets grandfathered for Assets to Capital Multiple calculation purposes.</li> <li>Title of Securitized assets changed.</li> </ul>
5	By-law comes into force on registration.

ARTICLE(S) DU RÈGLEMENT MODIFICATIF	EXPLICATION
	<b>Annexe 2, partie 2 du formulaire de déclaration (suite)</b>
2	<p>Éléments et 2.1, à la section 2 — Rendement de l'actif pondéré en fonction des risques (%)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Le <i>Relevé des normes de fonds propres (Bâle II) – Risque opérationnel, de marché et de crédit</i> (RNFPB) fait maintenant partie du Recueil des formulaires du BSIF.</li> <li>Le renvoi au numéro de ligne concernant le revenu net ou la perte nette de l'État consolidé du résultat étendu, bénéfiques non répartis et AERE a changé.</li> </ul>
3	<p>Éléments de la section 6 — Ratio d'efficacité (%)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Le <i>Relevé des normes de fonds propres (Bâle II) – Risque opérationnel, de marché et de crédit</i> (RNFPB) fait maintenant partie du Recueil des formulaires du BSIF.</li> </ul>
4	<p>Éléments de la section 7 — Croissance de l'actif basé sur une moyenne mobile de trois ans (%)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Le <i>Relevé des normes de fonds propres (Bâle II) – Risque opérationnel, de marché et de crédit</i> (RNFPB) fait maintenant partie du Recueil des formulaires du BSIF.</li> <li>Cet élément exigeant quatre années de données sur l'actif, le calcul a été modifié ainsi : dans le cas des exercices à compter de 2008, les données doivent provenir du RNFPB de l'exercice en question.</li> <li>Pour les exercices se terminant après 2010, les actifs doivent désormais inclure les actifs à traiter selon les droits acquis pour ce qui est du calcul du ratio actifs/fonds propres.</li> <li>Le titre des éléments d'actif titrisés a changé.</li> </ul>
5	Le Règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

### Alternatives

There are no available alternatives. The CDIC Act specifically provides that the criteria or factors to be taken into account in determining the category in which a member institution is classified and fixing or establishing the method of determining the amount of the annual premium applicable to each category may only be made by by-law.

### Benefits and costs

No additional costs should be attributed directly to these changes.

### Consultation

As the changes are technical in nature, only consultation through prepublication in Part I of the *Canada Gazette* is necessary.

### Compliance and enforcement

There are no compliance or enforcement issues.

### Contact

Sandra Chisholm  
 Director, Insurance  
 Canada Deposit Insurance Corporation  
 50 O'Connor Street, 17th Floor  
 Ottawa, Ontario  
 K1P 5W5  
 Telephone: 613-943-1976  
 Fax: 613-992-8219  
 Email: schisholm@cdic.ca

### Solutions envisagées

Il n'y a pas d'autres solutions, car la Loi sur la SADC stipule que les critères et les facteurs servant à établir la catégorie d'une institution membre et à fixer ou prévoir la manière de déterminer la prime annuelle pour chaque catégorie doivent être définis par voie de règlement administratif.

### Avantages et coûts

Ces modifications ne devraient donner lieu à aucuns frais supplémentaires qui leur seraient directement attribués.

### Consultation

Étant donné qu'il s'agit uniquement de modifications de forme, la consultation peut se faire simplement au moyen de leur publication préalable dans la Partie I de la *Gazette du Canada*.

### Respect et exécution

Aucun mécanisme visant à assurer le respect du Règlement n'est requis.

### Personne-ressource

Sandra Chisholm  
 Directrice de l'Assurance  
 Société d'assurance-dépôts du Canada  
 50, rue O'Connor, 17<sup>e</sup> étage  
 Ottawa (Ontario)  
 K1P 5W5  
 Téléphone : 613-943-1976  
 Télécopieur : 613-992-8219  
 Courriel : schisholm@sadc.ca

**PROPOSED REGULATORY TEXT**

Notice is given that the Board of Directors of the Canada Deposit Insurance Corporation, pursuant to paragraph 11(2)(g)<sup>a</sup> and subsection 21(2)<sup>b</sup> of the *Canada Deposit Insurance Corporation Act*<sup>c</sup>, proposes to make the annexed *By-law Amending the Canada Deposit Insurance Corporation Differential Premiums By-law*.

Interested persons may make representations concerning the proposed By-law within 30 days after the date of publication of this notice. All such representations must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be addressed to Sandra Chisholm, Director, Insurance, Canada Deposit Insurance Corporation, 50 O'Connor Street, 17th Floor, Ottawa, Ontario K1P 5W5 (email: schisholm@cdic.ca).

Ottawa, October 4, 2012

MICHÈLE BOURQUE  
President and Chief Executive Officer  
Canada Deposit Insurance Corporation

**BY-LAW AMENDING THE CANADA  
DEPOSIT INSURANCE CORPORATION  
DIFFERENTIAL PREMIUMS BY-LAW**

**AMENDMENTS**

1. (1) The portion of item 1.1 of item 1 of the Reporting Form set out in Part 2 of Schedule 2 to the *Canada Deposit Insurance Corporation Differential Premiums By-law*<sup>1</sup> beginning with the heading "Elements" and ending before item 1.1.1 is replaced by the following:

**Elements**

Use the instructions below to arrive at the elements of the formula.  
Refer to the *Basel II Capital Adequacy Reporting – Credit, Market and Operational Risk* (BCAR) form, Reporting Manual, "Basel Capital Adequacy Reporting (BCAR)" tab, completed in accordance with that Manual as of the end of the fiscal year ending in the year preceding the filing year.

(2) The portion of item 1.2 of item 1 of the Reporting Form set out in Part 2 of Schedule 2 to the By-law beginning with the heading "Elements" and ending before item 1.2.1 is replaced by the following:

**Elements**

Use the instructions below to arrive at the elements of the formula.  
Refer to the *Basel II Capital Adequacy Reporting – Credit, Market and Operational Risk* (BCAR) form, Reporting Manual, "Basel Capital Adequacy Reporting (BCAR)" tab, completed in accordance with that Manual as of the end of the fiscal year ending in the year preceding the filing year.

**PROJET DE RÉGLEMENTATION**

Avis est donné que le conseil d'administration de la Société d'assurance-dépôts du Canada, en vertu de l'alinéa 11(2)(g)<sup>a</sup> et du paragraphe 21(2)<sup>b</sup> de la *Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada*<sup>c</sup>, se propose de prendre le *Règlement administratif modifiant le Règlement administratif de la Société d'assurance-dépôts du Canada sur les primes différentielles*, ci-après.

Les intéressés peuvent présenter leurs observations au sujet du projet de règlement administratif dans les trente jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont priés d'y citer la *Gazette du Canada* Partie I, ainsi que la date de publication, et d'envoyer le tout à Sandra Chisholm, directrice, Assurance, Société d'assurance-dépôts du Canada, 50, rue O'Connor, 17<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1P 5W5 (courriel : schisholm@sadc.ca).

Ottawa, le 4 octobre 2012

La présidente et première dirigeante de la  
Société d'assurance-dépôts du Canada  
MICHÈLE BOURQUE

**RÈGLEMENT ADMINISTRATIF MODIFIANT  
LE RÈGLEMENT ADMINISTRATIF DE LA  
SOCIÉTÉ D'ASSURANCE-DÉPÔTS DU  
CANADA SUR LES PRIMES  
DIFFÉRENTIELLES**

**MODIFICATIONS**

1. (1) Le passage de l'élément 1.1, à la section 1 du formulaire de déclaration figurant à la partie 2 de l'annexe 2 du *Règlement administratif de la Société d'assurance-dépôts du Canada sur les primes différentielles*<sup>1</sup>, commençant par l'intertitre « Éléments de la formule » et se terminant avant l'élément 1.1.1 est remplacé par ce qui suit :

**Éléments de la formule**

Calculer les éléments de la formule au moyen des instructions ci-après.  
Utiliser le *Relevé des normes de fonds propres (Bâle II) – Risque opérationnel, de marché et de crédit* (RNFPB), figurant sous l'onglet « Bâle II – Relevé des normes de fonds propres » du Recueil des formulaires et des instructions, arrêté à la fin de l'exercice clos durant l'année précédant l'année de déclaration et établi en conformité avec ce recueil.

(2) Le passage de l'élément 1.2, à la section 1 du formulaire de déclaration figurant à la partie 2 de l'annexe 2 du même règlement administratif, commençant par l'intertitre « Éléments de la formule » et se terminant avant l'élément 1.2.1 est remplacé par ce qui suit :

**Éléments de la formule**

Calculer les éléments de la formule au moyen des instructions ci-après.  
Utiliser le *Relevé des normes de fonds propres (Bâle II) – Risque opérationnel, de marché et de crédit* (RNFPB), figurant sous l'onglet « Bâle II – Relevé des normes de fonds propres » du Recueil des formulaires et des instructions, arrêté à la fin de l'exercice clos durant l'année précédant l'année de déclaration et établi en conformité avec ce recueil.

<sup>a</sup> R.S., c. 18 (3rd Supp.), s. 51

<sup>b</sup> S.C. 1996, c. 6, s. 27

<sup>c</sup> R.S., c. C-3

<sup>1</sup> SOR/99-120

<sup>a</sup> L.R., ch. 18 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 51

<sup>b</sup> L.C. 1996, ch. 6, art. 27

<sup>c</sup> L.R., ch. C-3

<sup>1</sup> DORS/99-120



(3) The portion of item 1.3 of item 1 of the Reporting Form set out in Part 2 of Schedule 2 to the By-law beginning with the heading “Elements” and ending before item 1.3.1 is replaced by the following:

**Elements**

Use the instructions below to arrive at the elements of the formula.  
Refer to the *Basel II Capital Adequacy Reporting – Credit, Market and Operational Risk* (BCAR) form, Reporting Manual, “Basel Capital Adequacy Reporting (BCAR)” tab, completed in accordance with that Manual as of the end of the fiscal year ending in the year preceding the filing year.

2. The portion of item 2 of the Reporting Form set out in Part 2 of Schedule 2 to the By-law beginning with the heading “Elements” and ending before element 2.2 is replaced by the following:

**Elements**

Use the instructions below to arrive at the elements of the formula.  
Refer to the following documents:  
(a) the *Consolidated Statement of Comprehensive Income, Retained Earnings and AOCI*, Reporting Manual, “Income Statement” tab, completed in accordance with that Manual as of the fiscal year ending in the year preceding the filing year; and  
(b) the *Basel II Capital Adequacy Reporting – Credit, Market and Operational Risk* (BCAR) form, Reporting Manual, “Basel Capital Adequacy Reporting (BCAR)” tab, completed in accordance with that Manual as of the end of the fiscal year ending in the year preceding the filing year.

**2.1 Net Income or Loss**

The net income or loss attributable to equity holders and non-controlling interests (the latter to be reported as a negative number) is the amount set out in item 31 of the *Consolidated Statement of Comprehensive Income, Retained Earnings and AOCI*.

3. Paragraph (c) under the heading “Elements” in item 6 of the Reporting Form set out in Part 2 of Schedule 2 to the By-law is replaced by the following:

(c) the *Basel II Capital Adequacy Reporting – Credit, Market and Operational Risk* (BCAR) form, Reporting Manual, “Basel Capital Adequacy Reporting (BCAR)” tab, completed in accordance with that Manual as of the end of the fiscal year ending in the year preceding the filing year.

4. (1) The portion of item 7 of the Reporting Form set out in Part 2 of Schedule 2 to the By-law beginning with the heading “Elements” and ending before the heading “Assets for Years 1 to 4” is replaced by the following:

**Elements**

Use the instructions below to arrive at the elements of the formula.  
Refer to Section I of the *Consolidated Monthly Balance Sheet*, Reporting Manual, “Balance Sheet” tab, completed in accordance with that Manual as of the end of the fiscal year indicated under the heading “Assets for Years 1 to 4” below and to the *Basel II Capital Adequacy Reporting – Credit, Market and Operational Risk* (BCAR) form, Reporting Manual, “Basel Capital Adequacy Reporting (BCAR)” tab, completed in accordance with that Manual as of the end of the fiscal year indicated under the heading “Assets for Years 1 to 4” below.

(2) The portion of item 7 of the Reporting Form set out in Part 2 of Schedule 2 to the By-law under the heading “Assets for Years 1 to 4” beginning with the expression “For fiscal years ending in 2008, the total of” and ending before the

(3) Le passage de l'élément 1.3, à la section 1 du formulaire de déclaration figurant à la partie 2 de l'annexe 2 du même règlement administratif, commençant par l'intertitre « Éléments de la formule » et se terminant avant l'élément 1.3.1 est remplacé par ce qui suit :

**Éléments de la formule**

Calculer les éléments de la formule au moyen des instructions ci-après.  
Utiliser le *Relevé des normes de fonds propres (Bâle II) – Risque opérationnel, de marché et de crédit* (RNFPB), figurant sous l'onglet « Bâle II – Relevé des normes de fonds propres » du Recueil des formulaires et des instructions, arrêté à la fin de l'exercice clos durant l'année précédant l'année de déclaration et établi en conformité avec ce recueil.

2. Le passage de la section 2 du formulaire de déclaration figurant à la partie 2 de l'annexe 2 du même règlement administratif commençant par l'intertitre « Éléments de la formule » et se terminant avant l'élément 2.2 est remplacé par ce qui suit :

**Éléments de la formule**

Calculer les éléments de la formule au moyen des instructions ci-après.  
Utiliser les documents suivants :  
a) l'*État consolidé du résultat étendu, bénéfiques non répartis et AERE* figurant sous l'onglet « État consolidé des revenus » du Recueil des formulaires et des instructions, établi pour l'exercice clos durant l'année précédant l'année de déclaration, en conformité avec ce recueil;  
b) le *Relevé des normes de fonds propres (Bâle II) – Risque opérationnel, de marché et de crédit* (RNFPB), figurant sous l'onglet « Bâle II – Relevé des normes de fonds propres » du Recueil des formulaires et des instructions, arrêté à la fin de l'exercice clos durant l'année précédant l'année de déclaration et établi en conformité avec ce recueil.

**2.1 Revenu net ou perte nette**

Le revenu net ou la perte nette (laquelle doit être indiquée par un montant négatif) — attribuables aux détenteurs d'instruments de capitaux propres et aux participations sans contrôle — qui est inscrit à la ligne 31 de l'*État consolidé du résultat étendu, bénéfiques non répartis et AERE*.

3. L'alinéa c) qui suit l'intertitre « Éléments de la formule », à la section 6 du formulaire de déclaration figurant à la partie 2 de l'annexe 2 du même règlement administratif, est remplacé par ce qui suit :

c) le *Relevé des normes de fonds propres (Bâle II) – Risque opérationnel, de marché et de crédit* (RNFPB), figurant sous l'onglet « Bâle II – Relevé des normes de fonds propres » du Recueil des formulaires et des instructions, arrêté à la fin de l'exercice clos durant l'année précédant l'année de déclaration et établi en conformité avec ce recueil.

4. (1) Le passage de la section 7 du formulaire de déclaration figurant à la partie 2 de l'annexe 2 du même règlement administratif commençant par l'intertitre « Éléments de la formule » et se terminant avant l'intertitre « Actif des années 1 à 4 » est remplacé par ce qui suit :

**Éléments de la formule**

Suivre les instructions ci-après pour obtenir les éléments de la formule.  
Utiliser la section I du *Bilan mensuel consolidé*, sous l'onglet « Bilan » du Recueil des formulaires et des instructions, établie en conformité avec ce recueil et arrêtée à la fin de l'exercice indiqué ci-dessous sous l'intertitre « Actif des années 1 à 4 », ainsi que le *Relevé des normes de fonds propres (Bâle II) – Risque opérationnel, de marché et de crédit* (RNFPB), figurant sous l'onglet « Bâle II – Relevé des normes de fonds propres » du Recueil des formulaires et des instructions, établi en conformité avec ce recueil et arrêté à la fin de l'exercice indiqué ci-dessous sous l'intertitre « Actif des années 1 à 4 ».

(2) Le passage de la section 7 du formulaire de déclaration figurant à la partie 2 de l'annexe 2 du même règlement administratif suivant l'intertitre « Actif des années 1 à 4 » commençant par la mention « Le total des montants ci-après pour

expression “For fiscal years ending in 2009, the total of” is repealed.

(3) Paragraphs (a) and (b) after the expression “For fiscal years ending in 2011 or later, the total of” in item 7 of the Reporting Form set out in Part 2 of Schedule 2 to the By-law are replaced by the following:

(a) the amount of net on- and off-balance sheet assets set out for item “Q” of Schedule 1 – Ratio and Assets to Capital Multiple Calculations of the BCAR form plus the transitional adjustment for grandfathered treatment of certain assets not de-recognized under IFRS set out for item “A” of Schedule 45 – Balance Sheet Coverage by Risk Type and Reconciliation to Consolidated Balance Sheet of the BCAR form;

(b) the total of the amounts set out in the column “Total” for items 1(a)(i)(A)(I) to (X) (Securitized Assets – Unrecognized – Institution’s own assets (bank originated or purchased) – Traditional securitizations) of Section I – Memo Items of the *Consolidated Monthly Balance Sheet*; and

#### COMING INTO FORCE

5. This By-law comes into force on the day on which it is registered.

[42-1-o]

les exercices clos en 2008 : » et se terminant avant la mention « Le total des montants ci-après pour les exercices clos en 2009 : » est abrogé.

(3) Les alinéas a) et b) qui suivent la mention « Le total des montants ci-après pour les exercices clos en 2011 ou après : », à la section 7 du formulaire de déclaration figurant à la partie 2 de l’annexe 2 du même règlement administratif, sont remplacés par ce qui suit :

a) le montant du poste « Actifs nets au bilan et hors bilan » inscrit à la ligne Q du tableau 1 du RNFPB intitulé « Calcul des ratios, dont le ratio actifs/fonds propres » plus le montant du poste « Ajustement transitoire pour traitement selon les droits acquis de certains actifs non décomptabilisés sous le régime des IFRS » inscrit à la ligne A du tableau 45 du RNFPB intitulé « Couverture du bilan selon le type de risque et Rapprochement du bilan consolidé »;

b) le total des montants inscrits aux postes 1(a)(i)(A)(I) à (X) (Éléments d’actif titrisés – Non comptabilisés – Éléments d’actif de l’institution (actifs multicédants bancaires ou achetés) – Titrisations classiques) dans la colonne « Total » de la section I – Postes pour mémoire du *Bilan mensuel consolidé*;

#### ENTRÉE EN VIGUEUR

5. Le présent règlement administratif entre en vigueur à la date de son enregistrement.

[42-1-o]

**INDEX**

Vol. 146, No. 42 — October 20, 2012

(An asterisk indicates a notice previously published.)

**COMMISSIONS****Canada Revenue Agency**

## Income Tax Act

Revocation of registration of a charity..... 2949

**Canadian Radio-television and Telecommunications Commission**

## Decisions

2012-538 to 2012-540, 2012-542 to 2012-546,  
2012-550 to 2012-555, 2012-558 and 2012-559 ..... 2951

## Notice of consultation

2012-560..... 2950

\* Notice to interested parties ..... 2949

Part 1 applications ..... 2950

**GOVERNMENT NOTICES****Industry, Dept. of**

Appointments..... 2934

## Radiocommunication Act

DGSO-004-12 — Consultation on a Licensing  
Framework for Broadband Radio Service (BRS) —  
2500 MHz Band..... 2940DGSO-006-12 — Consultation on Renewal Process for  
2300 MHz and 3500 MHz Licences ..... 2942**Notice of Vacancies**

Canadian Centre on Substance Abuse ..... 2943

Canadian Commercial Corporation ..... 2945

**Public Safety and Emergency Preparedness, Dept. of**

## Criminal Code

Designation as fingerprint examiner ..... 2943

**Superintendent of Financial Institutions, Office of the**

## Bank Act

Wells Fargo Bank, National Association — Order to  
commence and carry on business ..... 2947**MISCELLANEOUS NOTICES**

Addis Hope Foundation, surrender of charter..... 2955

\* Canada Life Assurance Company (The) and  
Crown Life Insurance Company, letters patent  
of amalgamation ..... 2955Evangelical Baptist Missions (Canada), relocation of  
head office ..... 2956\* Exchange Bank of Canada, application to establish  
a bank..... 2956

\* First Data Loan Company, Canada, discontinuance ..... 2957

Halifax Aircraft Association (The), surrender of  
charter ..... 2957Klahoose Resort Limited Partnership, marina mooring  
and deepwater aquaculture in Squirrel Cove, B.C. .... 2957Prince Edward, The Corporation of the County of,  
replacement of the Cressy Creek culvert in  
Cressy, Ont. .... 2955

PUBLIC POLICY FORUM (THE), surrender of charter.... 2958

RELIGIOUS HOSPITALERS OF ST. JOSEPH OF  
THE HOTEL DIEU OF ST. CATHARINES (THE),  
relocation of head office ..... 2958**PARLIAMENT****House of Commons**\* Filing applications for private bills (First Session,  
Forty-First Parliament)..... 2948**PROPOSED REGULATIONS****Canada Deposit Insurance Corporation**

## Canada Deposit Insurance Corporation Act

By-law Amending the Canada Deposit Insurance  
Corporation Differential Premiums By-law ..... 2960

**INDEX**

Vol. 146, n° 42 — Le 20 octobre 2012

(L'astérisque indique un avis déjà publié.)

**AVIS DIVERS**

Addis Hope Foundation, abandon de charte.....	2955
* Banque de change du Canada, demande de constitution d'une banque.....	2956
* Compagnie d'Assurance du Canada sur la Vie (La) et Crown, compagnie d'assurance-vie, lettres patentes de fusion .....	2955
Evangelical Baptist Missions (Canada), changement de lieu du siège social.....	2956
Halifax Aircraft Association (The), abandon de charte .....	2957
Klahoose Resort Limited Partnership, mouillage de marina et aquaculture en eau profonde dans l'anse Squirrel (C.-B.).....	2957
Prince Edward, The Corporation of the County of, remplacement du ponceau du ruisseau Cressy à Cressy (Ont.).....	2955
PUBLIC POLICY FORUM (THE), abandon de charte .....	2958
RELIGIOUS HOSPITALERS OF ST. JOSEPH OF THE HOTEL DIEU OF ST. CATHARINES (THE), changement de lieu du siège social.....	2958
* Société de prêt First Data, Canada, cessation .....	2957

**AVIS DU GOUVERNEMENT****Avis de postes vacants**

Centre canadien de lutte contre l'alcoolisme et les toxicomanies .....	2943
Corporation commerciale canadienne.....	2945

**Industrie, min. de l'**

Nominations.....	2934
Loi sur la radiocommunication	
DGSO-004-12 — Consultation sur un cadre de délivrance des licences pour services radio à large bande (SRLB) — bande de 2 500 MHz .....	2940
DGSO-006-12 — Consultation sur le processus de renouvellement des licences exploitées dans les bandes de 2 300 MHz et de 3 500 MHz .....	2942

**AVIS DU GOUVERNEMENT (suite)****Sécurité publique et de la Protection civile, min. de la**

Code criminel	
Désignation à titre de préposé aux empreintes digitales.....	2943
<b>Surintendant des institutions financières, bureau du</b>	
Loi sur les banques	
Wells Fargo Bank, National Association — Autorisation de fonctionnement.....	2947

**COMMISSIONS****Agence du revenu du Canada**

Loi de l'impôt sur le revenu	
Révocation de l'enregistrement d'un organisme de bienfaisance .....	2949

**Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes**

* Avis aux intéressés .....	2949
Avis de consultation	
2012-560.....	2950
Demandes de la partie 1.....	2950
Décisions	
2012-538 à 2012-540, 2012-542 à 2012-546, 2012-550 à 2012-555, 2012-558 et 2012-559 .....	2951

**PARLEMENT****Chambre des communes**

* Demandes introductives de projets de loi privés (Première session, quarante et unième législature) .....	2948
--	------

**RÈGLEMENTS PROJETÉS****Société d'assurance-dépôts du Canada**

Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada	
Règlement administratif modifiant le Règlement administratif de la Société d'assurance-dépôts du Canada sur les primes différentielles .....	2960



*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Publishing and Depository Services  
Public Works and Government Services  
Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S5

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*  
Les Éditions et Services de dépôt  
Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S5